

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
**«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**



УТВЕРЖДАЮ

Ректор ФГБОУ ВО Южно-Уральский ГАУ

*В. Г. Литовченко*  
В. Г. Литовченко

28 апреля 2016 г.

Рабочая программа дисциплины

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (французский)**

Направление подготовки **38.06.01 Экономика**

Профиль – **Экономика и управление народным хозяйством: экономика, организация и управление предприятиями, отраслями, комплексами в АПК и сельском хозяйстве)**

Квалификация – **«Исследователь. Преподаватель-исследователь»**

Утверждена решением Ученого совета  
ФГБОУ ВО Южно-Уральский ГАУ  
от 26 апреля 2016 г., протокол № 9

Троицк  
2016

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30.07.2014 г. № 898 (с изменениями в соответствии с приказом Минобрнауки России от 30.04.2015г. № 464). Рабочая программа предназначена для подготовки аспирантов по направлению 38.06.01 Экономика, профиль подготовки Экономика и управление народным хозяйством: экономика, организация и управление предприятиями, отраслями, комплексами в АПК и сельском хозяйстве.

Разработчики – канд. пед. наук, доц. Малятова Л.П., канд. пед. наук, доц. Чичиланова С.А.

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры «Иностранные языки» «19» апреля 2016 г., протокол № 19.

Зав. кафедрой «Иностранные языки»  
канд. пед. наук, доцент

Л. П.Малятова

Председатель методической комиссии

К.А. Сазонов

Директор Научной библиотеки



Е.Л. Лебедсва

## СОДЕРЖАНИЕ

|      |  |    |
|------|--|----|
| 1.   | Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП .....  | 4  |
| 1.1. | Цель и задачи дисциплины.....  | 4  |
| 1.2. | Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения ОПОП.....                 | 4  |
| 2.   | Место дисциплины в структуре ОПОП .....  | 7  |
| 3.   | Объем дисциплины и виды учебной работы .....   | 8  |
| 3.1. | Распределение объема дисциплины по видам учебной работы .....  | 8  |
| 3.2. | Распределение учебного времени по разделам и темам.....  | 8  |
| 4.   | Структура и содержание дисциплины.....   | 8  |
| 4.1. | Содержание дисциплины.....   | 8  |
| 4.2. | Содержание лекций.....   | 9  |
| 4.3. | Содержание практических занятий .....  | 9  |
| 4.4. | Виды и содержание самостоятельной работы.....  | 10 |
| 5.   | Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.....  | 10 |
| 6.   | Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации .....   | 11 |
| 7.   | Основная и дополнительная учебная литература, необходимая для освоения дисциплины.....   | 11 |
| 8.   | Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины .....  | 11 |
| 9.   | Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....  | 11 |
| 10.  | Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем..... | 12 |
| 11.  | Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине .....  | 12 |
|      | Приложение №1. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине .....                                       | 13 |
|      | Лист регистрации изменений .....   | 51 |

# 1. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

## 1.1. Цель и задачи дисциплины

Аспирант по направлению подготовки 38.06.01 Экономика должен быть подготовлен к следующим видам профессиональной деятельности: научно-исследовательской деятельности в области экономики; преподавательской деятельности.

**Цель дисциплины** – достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

### Основные задачи дисциплины:

- повышение уровня учебной автономии, развитие способности к самообразованию, с использованием специальной терминологии на иностранном языке;
- развитие когнитивных и исследовательских умений по тематике своей научной специальности аспирантов;
- развитие информационной культуры аспирантов;
- развитие навыков перевода научных текстов с иностранного языка и на иностранный язык, навыков аннотирования и реферирования специальных текстов на иностранном языке.

## 1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения ОПОП

| Индекс и содержание компетенции   | Этапы формирования компетенции | Планируемые результаты обучения  |
|---|--------------------------------|--|
| УК-3 Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач | I                              | <b>Знать:</b> особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах (УК-3 – 31)<br><b>Уметь:</b> следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач. (УК-3 – У1)<br><b>Владеть:</b> навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах; технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке. (УК-3 – В1) |
|   | II                             | <b>Знать:</b> решения научных задач, обеспечивающие реализацию приоритетов научно-технического развития и создание инновационных технологий. (УК-3 – 32)<br><b>Уметь:</b> осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом (УК-3 – У2)<br><b>Владеть:</b> технологиями планирования деятельности в   |

|   |    |   |
|---|----|---|
|   |    | рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач; различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач. (УК-3 – В2)   |
| УК-4 Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках | I  | <b>Знать:</b> методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках. (УК-4 – 31)<br><b>Уметь:</b> подбирать источники и подготавливать научные доклады и презентации на государственном и иностранном языках. (УК-4 – У1)<br><b>Владеть:</b> навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках. (УК-4 – В1)   |
|   | II | <b>Знать:</b> стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках. (УК-4 – 32)<br><b>Уметь:</b> следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках. (УК-4 – У2)<br><b>Владеть:</b> различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках. (УК-4 – В2)  |
| УК-6 Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития                        | I  | <b>Знать:</b> содержание процесса профессионального и личностного развития (УК-6 – 31)<br><b>Уметь:</b> формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения, исходя из тенденций развития области профессиональной деятельности, этапов профессионального роста, индивидуально-личностных особенностей (УК-6 – У1)<br><b>Владеть:</b> способами выявления и оценки индивидуально-личностных, профессионально-значимых качеств (УК-6 – В1)   |
|   | II | <b>Знать:</b> особенности и способы реализации процесса профессионального и личностного развития при решении профессиональных задач, исходя из этапов карьерного роста и требований рынка труда (УК-6 – 32)<br><b>Уметь:</b> осуществлять личностный выбор в различных профессиональных и морально-ценностных ситуациях, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой и обществом. (УК-6 – У2)<br><b>Владеть:</b> путями достижения более высокого уровня развития индивидуально-личностных, профессионально-значимых качеств. (УК-6 – В2) |
| ОПК-1 Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую  | I  | <b>Знать:</b> принципы, методы организации научно-исследовательской деятельности в сфере экономики и управления; основные источники научной информации и требования к представлению научных инфор-  |

|   |    |  |
|---|----|--|
| деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий |    | <p>мационных материалов. (ОПК-1 – 31)</p> <p><b>Уметь:</b> составлять общий план научно-исследовательской деятельности по выбранной теме исследований; выбирать методы научных исследований и способы обработки результатов; проводить исследования по согласованному с руководителем плану, представлять полученные результаты. (ОПК-1 – У1)</p> <p><b>Владеть:</b> комплексом общенаучных, специально-научных, экспериментальных, статистических, математических методов анализа социально-экономических систем. (ОПК-1 – В1)</p>  |
|   | II | <p><b>Знать:</b> теоретические и прикладные основы организации научно-исследовательской деятельности; основные методологические подходы к постановке и решению исследовательских и практических проблем; основные методы исследования, формы представления его результатов (ОПК-1 – 32)</p> <p><b>Уметь:</b> анализировать методологические проблемы и тенденции современной науки, определять перспективные направления научных исследований, обосновывать их научными фактами; использовать современные методы исследования и информационно-коммуникационные технологии, адаптировать современные достижения науки и наукоемких технологий к образовательному процессу (ОПК-1 – У2)</p> <p><b>Владеть:</b> методами системного анализа социально-экономических систем (ОПК-1 – В2)</p> |
| ОПК-2 Готовность организовывать работу исследовательского коллектива в научной отрасли, соответствующей направлению подготовки                        | I  | <p><b>Знать:</b> основные принципы организации работы в исследовательском коллективе и способы разрешения конфликтных ситуаций (ОПК-2 – 31)</p> <p><b>Уметь:</b> планировать работу научного коллектива, формировать состав рабочей группы и распределять обязанности между членами исследовательского коллектива, контролировать их выполнение (ОПК-2 – У1)</p> <p><b>Владеть:</b> методами согласования интересов сторон в исследовательском коллективе; методикой коллективного обсуждения планов научно-исследовательских работ, результатов исследований (ОПК-2 – В1)</p>   |
|   | II | <p><b>Знать:</b> основные методы организации коллективной научной деятельности; возможности и ограничения различных научных подходов к оценке эффективности научно-исследовательской деятельности; технологии обмена продуктами интеллектуальной деятельности в процессе научного исследования (ОПК-2 – 32)</p> <p><b>Уметь:</b> организовать работу исследовательского коллектива в сфере экономических исследований, использовать современные методы и технологии научной коммуникации (ОПК-2 – У2)</p> <p><b>Владеть:</b> методами и специализированными средствами для коллективной аналитической работы и ис-</p>   |

|   |    |   |
|---|----|---|
|   |    | следований по научной проблеме; навыками публичного обсуждения актуальных вопросов экономики (ОПК-2 – В2)   |
| ОПК-3 Готовность к преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования | I  | <b>Знать:</b> нормативно-правовые основы преподавательской деятельности в системе высшего образования (ОПК-3 – 31)<br><b>Уметь:</b> осуществлять отбор и использовать современные методики преподавания дисциплин по программам высшего образования (ОПК-3 – У1)<br><b>Владеть:</b> технологией проектирования преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования (ОПК-3 – В1)  |
|   | II | <b>Знать:</b> знать цели, задачи и методики преподавания дисциплин по программам высшего образования (ОПК-3 – 32)<br><b>Уметь:</b> формировать у обучающихся цели личного и профессионального развития в процессе преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования (ОПК-3 – У2)<br><b>Владеть:</b> различными методами коммуникаций для повышения эффективности преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования (ОПК-3 – В2) |

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» (французский язык) относится к дисциплинам базовой части Блока 1 основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению 38.06.01 Экономика, профиль Экономика и управление народным хозяйством: экономика, организация и управление предприятиями, отраслями, комплексами в АПК и сельском хозяйстве.

### Дисциплины (практики) и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предшествующими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами (практиками)

| № п/п                                | Наименование обеспечивающих (предшествующих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин, практик       | Формируемые компетенции |
|--------------------------------------|--|-------------------------|
| Предшествующие дисциплины (практики) |  |                         |
| 1.                                   | Методы анализа и обработки данных  | ОПК-1                   |
| 2.                                   | Методология научных исследований   | ОПК-2                   |
| 3.                                   | Информационные технологии в научных исследованиях  | УК-3, ОПК-2             |
| Последующие дисциплины (практики)    |  |                         |
| 4.                                   | Экономика, организация и управление предприятиями, отраслями, комплексами в АПК и сельском хозяйстве | ОПК-1, ОПК-2            |
| 5.                                   | Основы педагогики и психологии высшего образования   | УК-6, ОПК-3             |
| 6.                                   | Экономическая оценка инвестиций / Управление проектами   | ОПК-1                   |
| 7.                                   | Культура русской речи и профессионально ориентированная риторика                                     | УК-4, ОПК-2             |
| 8.                                   | Иностранный язык для научных целей   | УК-4, ОПК-1             |
| 9.                                   | Производственная практика (научно-исследовательская)   | УК-3, ОПК-1, ОПК-2      |
| 10.                                  | Производственная практика (педагогическая)   | УК-4, УК-6, ОПК-3       |

### 3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Дисциплина изучается во 2 семестре. Общая трудоемкость дисциплины распределяется по основным видам учебной работы в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО Южно-Уральский ГАУ.

#### 3.1. Распределение объема дисциплины по видам учебной работы

| Вид учебной работы                 | Количество часов/ЗЕТ |
|------------------------------------|----------------------|
| <b>Контактная работа, всего</b>    | <b>108/3</b>         |
| В том числе:                       |                      |
| Лекции (Л)                         | 36/1                 |
| Практические занятия (ПЗ)          | 72/2                 |
| <b>Самостоятельная работа (СР)</b> | <b>54/1,5</b>        |
| <b>Контроль</b>                    | <b>18/0,5</b>        |
| <b>Общая трудоемкость</b>          | <b>180/5</b>         |

#### 3.2. Распределение учебного времени по разделам и темам

| № п/п  | Наименование разделов и тем  | Всего, час | В том числе       |           |           |           |
|--|--|------------|-------------------|-----------|-----------|-----------|
|  |  |            | контактная работа |           | СР        | Контроль  |
|  |  |            | Л                 | ПЗ        |           |           |
| Раздел 1. Научно-исследовательская сфера общения |  |            |                   |           |           |           |
| 1.1.   | Основы перевода научной литературы.<br>Грамматика научной речи               | 34         | 8                 | 14        | 12        | х         |
| 1.2.   | Методы обработки научной литературой.<br>Грамматика научной речи             | 36         | 8                 | 16        | 12        | х         |
| Раздел 2. Профессиональная сфера общения         |  |            |                   |           |           |           |
| 2.1.   | Основы профессиональной коммуникации в научно-преподавательской деятельности | 52         | 12                | 30        | 10        | х         |
| 2.2.   | Перевод научной литературы по профилю  | 40         | 8                 | 12        | 20        | х         |
|  | Контроль   | 18         | х                 | х         | х         | 18        |
|  | Общая трудоемкость   | <b>180</b> | <b>36</b>         | <b>72</b> | <b>54</b> | <b>18</b> |

### 4. Структура и содержание дисциплины

#### 4.1. Содержание дисциплины

##### Фонетика

Звуковая система французского языка. Особенности французской звуковой системы по сравнению со звуковой системой русского языка. Особенности произношения гласных звуков. Понятие о долготе и краткости, не имеющих аналогов в русском языке. Особенности произношения согласных звуков. Транскрипция. Ритмическое и смысловое понятие, слогоделение, ударение. Понятие речевого потока. Интонация, ритмика, мелодия, паузы, ударение в предложениях, фразах, особенности орфографии. Основные особенности произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации.

##### Грамматика (морфология и синтаксис)

Имя существительное (род, число), имя прилагательное (род, число, степени сравнения, место прилагательных в предложении, притяжательные прилагательные, указательные прилагательные, вопросительные прилагательные, неопределенные прилагательные), числительные (количественные, порядковые), артикль (определенный, неопределенный, партитивный, не-



употребление артикля, замена партитивного и неопределенного артикля), местоимение (личные местоимения, прилагательные местоимения, еп, у, притяжательные, указательные, неопределенные, относительные, вопросительные местоимения), глагол, наклонение и время, образование времен, согласование времен, повелительное наклонение, условное наклонение, сослагательное наклонение, неличные формы глагола, пассивная форма глагола, наречия, предлог. Предложение и его структура. Прямая и косвенная речь. Знаки препинания. Выделение членов предложения.

### **Лексика и фразеология**

Стилистически нейтральная, наиболее употребительная лексика. Базовая терминология специальности. Логическая сочетаемость слов. Устойчивые выражения, наиболее распространенные формулы-клише (обращение, приветствие, благодарность, извинение). Понятие дифференциации лексики по сферам применения. Бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная лексика.

### **Стили речи**

Обиходно-литературный стиль. Понятия. Основные особенности. Официально-деловой стиль. Понятия. Характеристика. Научный стиль. Понятия. Сфера применения. Основные особенности. Стиль художественной литературы. Понятия. Характеристика.

## **4.2. Содержание лекций**

| № п/п | Темы лекций  | Кол-во часов |
|-------|--|--------------|
| 1.    | Классификация и характеристика научных текстов. Объект и предмет современной теории перевода                 | 4            |
| 2.    | Системный подход к изучению перевода научной литературы. Эквивалентность и адекватность перевода             | 4            |
| 3.    | Аннотирование. Реферирование. Перевод научной литературы как система. Системный подход                       | 4            |
| 4.    | Рецензирование. Эссе. Единицы перевода   | 4            |
| 5.    | Организация презентаций. Язык презентаций. Межъязыковая асимметрия   | 8            |
| 6.    | Международные конференции. Структура и организация международных конференций. Типология переводческих ошибок | 4            |
| 7.    | Специфика работы с научной литературой   | 4            |
| 8.    | Источники возникновения научной терминологии. Перевод как процесс межъязыковой трансформации                 | 4            |
|       | <b>Итого:</b>  | <b>36</b>    |

## **4.3. Содержание практических занятий**

| № п/п | Темы практических занятий  | Кол-во часов |
|-------|--|--------------|
| 1.    | Научные тексты как объект и предмет современной теории перевода. Повторение временных форм                               | 6            |
| 2.    | Собственно научные тексты. Академические тексты. Учебно-справочные тексты. Согласование времен изъявительного наклонения | 4            |
| 3.    | Информационные тексты. Технические тексты. Инфинитив и его функции. Инфинитивные конструкции                             | 4            |
| 4.    | Аннотирование. Прямая и косвенная речь   | 6            |
| 5.    | Реферирование. Условное наклонение   | 6            |
| 6.    | Рецензирование. Эссе. Местоимения  | 4            |
| 7.    | Организация презентаций. Имя существительное   | 6            |
| 8.    | Язык презентаций. Сослагательное наклонение  | 6            |

|     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 9.  | Международные конференции. Повелительное наклонение                 | 6         |
| 10. | Организация международных конференций. Числительные                 | 6         |
| 11. | Адекватность, эквивалентность и оценка перевода. Перевод сокращений | 6         |
| 12. | Перевод научной литературы по направлению подготовки                | 6         |
| 13. | Перевод научной литературы по профилю                               | 6         |
|     | <b>Итого</b>  | <b>72</b> |

#### 4.4. Виды и содержание самостоятельной работы

##### 4.4.1 Виды самостоятельной работы

| Виды самостоятельной работы                       | Количество часов |
|---|------------------|
| Подготовка к практическим занятиям                | 24               |
| Самостоятельное изучение отдельных тем и вопросов | 30               |
| <b>Итого</b>                                      | <b>54</b>        |

##### 4.4.2 Содержание самостоятельной работы

| № п/п | Тема самостоятельной работы  | Кол-во часов |
|-------|--|--------------|
| 1.    | Научные тексты как объект и предмет современной теории перевода. Повторение времен изъявительного наклонения   | 4            |
| 2.    | Собственно научные тексты. Академические тексты. Учебно-справочные тексты. Согласование времен. Информационные тексты. Технические тексты. Инфинитив и его функции. Инфинитивные конструкции | 6            |
| 3.    | Аннотирование. Условное наклонение. Реферирование. Прямая и косвенная речь. Рецензирование. Эссе. Местоимения  | 20           |
| 4.    | Язык презентаций. Имя существительное. Повелительное наклонение. Организация презентаций.  | 6            |
| 5.    | Организация международных конференций. Числительные. Международные конференции.  | 6            |
| 6.    | Адекватность, эквивалентность и оценка перевода. Перевод сокращений  | 6            |
| 7.    | Перевод научной литературы по профилю  | 6            |
|       | <b>Итого:</b>  | <b>54</b>    |

#### 5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Учебно-методические разработки имеются в Научной библиотеке ФГБОУ ВО Южно-Уральский ГАУ:

1. Александрова, Л.В. Обучение письменному переводу с французского языка на русский : учебно-методические рекомендации / Л.В. Александрова, Н.И. Тарасова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова. - Архангельск : САФУ, 2015. - Ч. 1. - 40 с. - Библиогр. в кн.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436280>

2. Белянина, М.В. Тексты для чтения и реферирования по педагогике (на французском языке): учебно-методическое пособие / М.В. Белянина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина. - Елец : ЕГУ им. И.А. Бунина, 2004. - 16 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272128>

## **6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации**

Для установления соответствия уровня подготовки обучающихся требованиям ФГОС ВО разработан фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине. Фонд оценочных средств представлен в Приложении №1.

## **7. Основная и дополнительная учебная литература, необходимая для освоения дисциплины**

Основная и дополнительная учебная литература имеется в Научной библиотеке и электронной информационно-образовательной среде ФГБОУ ВО Южно-Уральский ГАУ.

### **Основная:**

1. Попова, И.Н. Грамматика французского языка [Текст]: / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – 12-е изд., стер. – М., 2010. – 480 с.

### **Дополнительная:**

1. Загрякина, Т. Ю. Французский язык для студентов естественно-научных и технических специальностей [Текст] / Загрякина Т. Ю., Рудченко Л. С., Глазова Е. В. - М.: Гардарики, 2004. - 192 с.

2. Иванченко, А. И. Практика французского языка [Текст] : Сборник упражнений по грамматике.— С.-Петербург: Союз, 2002.— 320с.

3. Мамичева, В.Т. Французский язык. Пособие по переводу технических текстов с французского языка на русский [Текст] В.Т. Мамичева. — 4-е изд., испр. и доп. — М.: Высшая школа, 2003. — 181 с.

4. Осетрова М.Г., Кобякова Н.Л. Коммуникативный курс современного французского языка: Продвинутый этап обучения. Уровень В1-В2: учебное пособие. Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=116574&sr=1](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=116574&sr=1)

5. Французский язык: Практический курс: Продвинутый этап [Текст]: Учебник для студентов вузов / Кроль М. И. [и др.] .— М.: ВЛАДОС, 2001.— 312с.

6. Миронова, М.В. Сборник упражнений по практике письменного перевода: французский язык : учебное пособие / М.В. Миронова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - Москва : МПГУ, 2016. - 112 с. - ISBN 978-5-4263-0365-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471002>

## **8. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины**

МООС <http://apprendre.tv5monde.com/fr/niveaux/b2>.

## **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Учебно-методические разработки имеются в Научной библиотеке и электронной информационно-образовательной среде ФГБОУ ВО Южно-Уральский ГАУ:

1. Александрова, Л.В. Обучение письменному переводу с французского языка на русский: учебно-методические рекомендации / Л.В. Александрова, Н.И. Тарасова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова. - Архангельск : САФУ, 2015. - Ч. 1. - 40 с. - Библиографический список

лиогр. в кн.; То же [Электронный ресурс]. - URL:  
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436280>

## **10. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

В Научной библиотеке с терминальных станций предоставляется доступ к базам данных:

1. ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/>
2. ЭБС «Лань»: <https://e.lanbook.com/>

**Программное обеспечение:** MyTestPro 11.0; Операционная система специального назначения «Astra Linux Special Edition» с офисной программой LibreOffice; nanoCAD Электро версия 8.0 локальная; КОМПАС 3D v16; Вертикаль 2014; Антивирус Kaspersky Endpoint Security для бизнеса; Свободно распространяемое программное обеспечение: «Maxima» (аналог MathCAD); «GIMP» (аналог Photoshop); «FreeCAD» (аналог AutoCAD); «KiCAD» (аналог nanoCAD Электро).

## **11. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

**Аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации**

Главный учебный корпус: ауд. 315, ауд. 417, ауд. 502

### **Помещения для самостоятельной работы**

Главный учебный корпус: Научная библиотека (ауд. 201), ауд. 303

### **Перечень основного учебно-лабораторного оборудования:**

На кафедре: магнитола Thompson TM 7670 – 1 шт., магнитола Thompson NV 8680P – 2 шт., магнитола Thompson TM 2020P – 1 шт., магнитола Philips AZ 1830/12 – 3 шт., магнитола Philips AZ 1004 – 1 шт., DVD и видеопроектор LG DC 675X – 1 шт., магнитола с КД Panasonic RX-D17 – 1 шт., видеоманитфон Panasonic – 1 шт., видеоплеер пишущий LG AL 152 W – 1 шт., ноутбук 17,3" Asus (X756UA-TY091TX) (HD) i3 6100U (2.3) Win 10 – 4 шт.

ауд. 315: телевизор Samsung – 1 шт.,

ауд. 417: ЖК телевизор ViewSonic N 3260W – 1 шт.,

ауд. 502: Доска-магнит маркер 60\*90 PROFF – 1 шт., телевизор Daewoo – 1 шт.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации  
обучающихся по дисциплине

Иностранный язык (французский язык)

**1. Планируемые результаты обучения по дисциплине,  
характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение пла-  
нируемых результатов освоения ОПОП**

| Индекс и содержание компетенции   | Этапы формирования компетенции | Планируемые результаты обучения   |
|---|--------------------------------|---|
| УК-3 Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач | I                              | <p><b>Знать:</b> особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах (УК-3 – 31)</p> <p><b>Уметь:</b> следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач. (УК-3 – У1)</p> <p><b>Владеть:</b> навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах; технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке. (УК-3 – В1)</p> |
|   | II                             | <p><b>Знать:</b> решения научных задач, обеспечивающие реализацию приоритетов научно-технического развития и создание инновационных технологий. (УК-3 – 32)</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом (УК-3 – У2)</p> <p><b>Владеть:</b> технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач; различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач. (УК-3 – В2)</p>   |
| УК-4 Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках                       | I                              | <p><b>Знать:</b> методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках. (УК-4 – 31)</p> <p><b>Уметь:</b> подбирать источники и подготавливать научные доклады и презентации на государственном и иностранном языках. (УК-4 – У1)</p> <p><b>Владеть:</b> навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках. (УК-4 – В1)</p>  |
|   | II                             | <p><b>Знать:</b> стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках. (УК-4 – 32)</p> <p><b>Уметь:</b> следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном</p>   |

|   |    |  |
|---|----|--|
|   |    | <p>языках. (УК-4 – У2)</p> <p><b>Владеть:</b> различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках. (УК-4 – В2)</p>   |
| <p>УК-6 Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития</p>   | I  | <p><b>Знать:</b> содержание процесса профессионального и личностного развития (УК-6 – 31)</p> <p><b>Уметь:</b> формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения, исходя из тенденций развития области профессиональной деятельности, этапов профессионального роста, индивидуально-личностных особенностей (УК-6 – У1)</p> <p><b>Владеть:</b> способами выявления и оценки индивидуально-личностных, профессионально-значимых качеств (УК-6 – В1)</p>   |
|   | II | <p><b>Знать:</b> особенности и способы реализации процесса профессионального и личностного развития при решении профессиональных задач, исходя из этапов карьерного роста и требований рынка труда (УК-6 – 32)</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять личностный выбор в различных профессиональных и морально-ценностных ситуациях, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой и обществом. (УК-6 – У2)</p> <p><b>Владеть:</b> путями достижения более высокого уровня развития индивидуально-личностных, профессионально-значимых качеств. (УК-6 – В2)</p>   |
| <p>ОПК-1 Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий</p> | I  | <p><b>Знать:</b> принципы, методы организации научно-исследовательской деятельности в сфере экономики и управления; основные источники научной информации и требования к представлению научных информационных материалов. (ОПК-1 – 31)</p> <p><b>Уметь:</b> составлять общий план научно-исследовательской деятельности по выбранной теме исследований; выбирать методы научных исследований и способы обработки результатов; проводить исследования по согласованному с руководителем плану, представлять полученные результаты. (ОПК-1 – У1)</p> <p><b>Владеть:</b> комплексом общенаучных, специально-научных, экспериментальных, статистических, математических методов анализа социально-экономических систем. (ОПК-1 – В1)</p> |
|   | II | <p><b>Знать:</b> теоретические и прикладные основы организации научно-исследовательской деятельности; основные методологические подходы к постановке и решению исследовательских и практических проблем; основные методы исследования, формы представления его результатов (ОПК-1 – 32)</p> <p><b>Уметь:</b> анализировать методологические проблемы и тенденции современной науки, определять перспек-</p>  |

|  |    |  |
|--|----|--|
|  |    | <p>тивные направления научных исследований, обосновывать их научными фактами; использовать современные методы исследования и информационно-коммуникационные технологии, адаптировать современные достижения науки и наукоемких технологий к образовательному процессу (ОПК-1 – У2)</p> <p><b>Владеть:</b> методами системного анализа социально-экономических систем (ОПК-1 – В2)</p>  |
| ОПК-2 Готовность организовывать работу исследовательского коллектива в научной отрасли, соответствующей направлению подготовки | I  | <p><b>Знать:</b> основные принципы организации работы в исследовательском коллективе и способы разрешения конфликтных ситуаций (ОПК-2 – 31)</p> <p><b>Уметь:</b> планировать работу научного коллектива, формировать состав рабочей группы и распределять обязанности между членами исследовательского коллектива, контролировать их выполнение (ОПК-2 – У1)</p> <p><b>Владеть:</b> методами согласования интересов сторон в исследовательском коллективе; методикой коллективного обсуждения планов научно-исследовательских работ, результатов исследований (ОПК-2 – В1)</p>   |
|  | II | <p><b>Знать:</b> основные методы организации коллективной научной деятельности; возможности и ограничения различных научных подходов к оценке эффективности научно-исследовательской деятельности; технологии обмена продуктами интеллектуальной деятельности в процессе научного исследования (ОПК-2 – 32)</p> <p><b>Уметь:</b> организовать работу исследовательского коллектива в сфере экономических исследований, использовать современные методы и технологии научной коммуникации (ОПК-2 – У2)</p> <p><b>Владеть:</b> методами и специализированными средствами для коллективной аналитической работы и исследований по научной проблеме; навыками публичного обсуждения актуальных вопросов экономики (ОПК-2 – В2)</p> |
| ОПК-3 Готовность к преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования                            | I  | <p><b>Знать:</b> нормативно-правовые основы преподавательской деятельности в системе высшего образования (ОПК-3 – 31)</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять отбор и использовать современные методики преподавания дисциплин по программам высшего образования (ОПК-3 – У1)</p> <p><b>Владеть:</b> технологией проектирования преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования (ОПК-3 – В1)</p>  |
|  | II | <p><b>Знать:</b> знать цели, задачи и методики преподавания дисциплин по программам высшего образования (ОПК-3 – 32)</p> <p><b>Уметь:</b> формировать у обучающихся цели личного и профессионального развития в процессе преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования (ОПК-3 – У2)</p> <p><b>Владеть:</b> различными методами коммуникаций для</p>   |



## 2. Типовые контрольные задания и (или) иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

### Devoir:

1. Lire le texte en notant ou surlignant les parties de phrases donnant les informations et les idées principales
2. Traduire le texte
3. Apprendre les phrases-clichés pour rédiger un résumé du texte

### COMMENT REDIGER UN RESUME DU TEXTE

Dans certaines circonstances, il est parfois nécessaire de rédiger un résumé que celui-ci soit destiné à soi-même, pour vérifier notre compréhension d'un texte, ou à quelqu'un d'autre pour en partager le contenu de façon concise. Écrire un résumé n'est pas très complexe, mais demande un effort de concentration et surtout de réflexion.

#### 1. Trouver la thèse de l'auteur

La première étape est une première lecture du texte à résumer pour en dégager l'idée principale. À la suite de cette lecture, vous devriez être en mesure de répondre à la question : de quoi le texte traite-t-il ?

#### 2. Identifier le plan général du texte

La deuxième étape, pour sa part, se veut une lecture approfondie du texte à résumer. Elle vise à faire ressortir les mots porteurs d'idées, les passages significatifs, les faits, les arguments et les mots de liaison. Tous les moyens sont bons pour identifier ces éléments. N'hésitez donc pas à surligner, encircler, cocher ou numéroter ce qui est pertinent dans le texte.

#### 3. Construire le plan détaillé

La rédaction d'un plan est la troisième étape. Votre plan vous sert à mettre en ordre les idées que vous avez extraites du texte. Vous pouvez suivre celui du texte original ou bien en créer un propre à votre résumé.

#### 4. Rédiger le résumé

C'est à la quatrième étape que vous composez votre résumé. Vous devez exposer clairement le sujet ou la problématique (dans l'introduction), énoncer l'idée principale et les idées secondaires et démontrer le raisonnement, l'argumentation et les conclusions de l'auteur.

Le résumé exige de vous une bonne connaissance du lexique car vous devez choisir le mot juste pour remplacer une périphrase par un terme adéquat mais sans reprendre les expressions de l'auteur. Bien évidemment, ce genre de recommandation contient en lui-même sa propre limite : il vise à exclure le recopiage car il serait tout à fait regrettable d'assimiler l'exercice du résumé à un simple collage de citations reprises dans le texte initial.

#### 5. La révision

La cinquième et dernière étape est celle de la révision. C'est le moment de vous assurer que votre résumé est fidèle au texte de départ. Vous devez lire et relire celui-ci afin de vérifier que les idées qui y sont présentées sont les mêmes que celles du texte original et que vous avez bien respecté la vision de l'auteur [<http://culture-cpge.com/resume-de-texte/methode-du-resume-de-texte>, <http://motadits.com/nouvelles/rediger-resume/>].

#### Si vous devez faire un resume n'oubliez pas

1. Si vous faites le résumé il ne faut pas oublier que *ce n'est pas un commentaire*. C'est avant tout une *image fidèle du texte* donné à laquelle aucune idée étrangère ne doit être ajoutée. Il ne faut donc pas, tout en réduisant la longueur du développement, céder à la tentation de préciser, de compléter ou d'illustrer par des exemples supplémentaires.

2. Rappelez-vous que le résumé *n'est pas une discussion*; restez objectif. Il peut arriver que l'auteur exprime une opinion différente de la nôtre. Le résumé doit *traduire exactement ce point de vue*. Il importe de ne pas se laisser entraîner à présenter une caricature du texte. Le résumé doit montrer que l'on est capable de transmettre un message.

3. Il faut toujours *repenser le texte*, c'est : premièrement montrer, en se dégageant du mot à mot, que l'on a bien compris la pensée de l'auteur. Deuxièmement traduire exactement l'enchaînement des idées et le sens général.

4. Le résumé *n'est pas une simple contraction*. Les pages à résumer sont empruntées le plus souvent à des philosophes, à des moralistes ou à des critiques. Elles peuvent contenir des éléments narratifs ou descriptifs : un philosophe peut avoir le goût des détails concrets, il peut être aussi conteur et même poète. Mais si le texte est une démonstration, les récits et les tableaux viennent à l'appui d'un raisonnement.

5. Il faut *éviter de donner trop de détails* parce qu'il s'agit de dégager la pensée de l'auteur. Il serait maladroit de procéder à une réduction quasi mécanique qui ramènerait à une ligne chaque groupe de cinq lignes si le texte doit être contracté au 1/5. Le candidat qui laisserait trop de place aux détails anecdotiques au détriment des idées risquerait d'être considéré comme un esprit superficiel.

6. Trop d'abstraction : Transformer en raisonnement abstrait un texte pittoresque et émouvant serait une autre erreur. Il convient donc de rappeler par des allusions précises les exemples donnés, de garder quelques détails significatifs propres à suggérer le sentiment exprimé par l'auteur.

7. Le résumé ne doit contenir *aucune citation*. Il faut comprendre avant de résumer. Comprendre c'est être en mesure de répondre à quelques questions : Quelles informations nous apporte l'auteur ? Que veut-il prouver ? Quelles réflexions, quels sentiments veut-il faire naître ?

8. Il est bon d'abord *de lire le texte lentement* jusqu'au bout : il n'est pas interdit de prendre quelques notes, de marquer quelques points de repère si le texte est long, mais il est préférable d'avoir d'abord pris connaissance de l'ensemble; ainsi, les idées importantes et leur enchaînement apparaissent mieux; nous ramenons à leur juste proportion certains détails qui ont pu retenir notre attention mais qui disparaissent dans une vue d'ensemble de même que, lorsqu'on, s'élève, les détails d'un paysage s'estompent alors que les grandes lignes se dessinent.

9. Il faut dégager l'enchaînement des idées. il importe de discerner les mots qui expriment dans toute sa force la pensée de l'auteur. Au cours de cette étude attentive, on peut souligner ces mots.

10. Comparer ce qui est retenu du texte et le texte lui-même, comme le peintre qui regarde tour à tour le portrait et le modèle.

11. Sans regarder vos notes, seriez-vous capable, en quelques phrases, d'indiquer le sens du texte ?

12. Il faut prévoir, suivant votre écriture, le nombre de lignes correspondant approximativement à la longueur imposée. Penser aussi à l'équilibre des différentes parties.

### **Phrases-clichés pour rédiger un résumé du texte**

**Introduction** (... soulève une question essentielle; ... il convient donc d'examiner dans cet essai comment...; ... on ne peut pas nier le fait que ...; ... et il nous fournit de nombreux exemples de ...; ... mérite d'être examiné(e) de plus près ...; ... on pourrait aborder / considérer cette question ..., le titre du texte est..., le texte porte le titre ..., le texte a pour titre..., le texte est intitulé ...).

**Arguments** (il serait utile d'examiner ...; en premier lieu il convient d'examiner ...; selon l'auteur / d'après l'auteur ...; ayant considéré les faits, on pourrait prétendre que ...; il faut reconnaître que ... ; il faut considérer / il faut que l'on considère (le style) ...; il est raisonnable de penser que l'auteur exprime ses vues par les mots des..., dans le texte il est question de..., le texte concerne ..., le texte porte sur..., le texte traite de ..., le texte est consacré à ... , le texte (l'auteur) aborde ..., le texte (l'auteur) informe sur..., le texte (l'auteur) parle de ..., le texte (l'auteur) dit que ..., le texte (l'auteur) fait part de..., le texte fait savoir que..., il faut souligner (que)...., il paraît significatif/intéressant que..., il est à noter que..., le texte est particulièrement intéressant parce que..., l'intérêt particulier du texte consiste en..., le texte pousse à réfléchir sur..., le texte est destiné à ..., le texte s'adresse à..., le texte peut être intéressant à...).

**Conclusion**(les différents arguments, dont il a été question ci-dessus, prouvent / démontrent que ...; il est évident, d'après ce qui précède, que ...; il semble donc que ... (+ subjonctif); il résulte de

tout ceci que ...; en fin de compte / toutes choses considérées / en définitive ...; tels seraient donc les arguments principaux ...; en général ...; pour ma part / personnellement ce qui me frappe c'est... / je soutiens que ...; à mon avis ..., en conclusion il cherche à démontrer..., on peut constater que..., il est évident que..., on voit donc que..., pour conclure, l'auteur (caractérise, analyse, formule, parle de, propose, approuve, souligne, apprécie) ..., l'auteur fait la conclusion ..., l'auteur donne son avis ..., l'auteur arrive à la conclusion ..., mon attitude à l'égard de ..., vis-à-vis de ..., envers ce problème est ..., en ce qui concerne ce problème, je pense ..., je partage (démantie) le point de vue de l'auteur).

### **Devoir:**

1. Lire une première fois le texte en notant ou surlignant les parties de phrases donnant les informations et les idées principales
2. Repérer les adverbes, les conjonctions (mais, en effet, cependant...), la mise en page et la ponctuation
3. Trouvez la signification des sigles suivants: BTS, ACSE, DARC, CAPA, IAVFF
4. Ecrire le plan sur une feuille et vérifier que les idées importantes y seront mais pas de redites ou points peu importants
5. Relire le texte entier de façon approfondie et écrire un premier résumé un peu trop long
6. Retravailler le résumé plusieurs fois par une recherche de concision et de sens en éliminant toutes les redites, les mots peu utiles, les détails, les formes passives, les tournures négatives et les périphrases, les expressions floues et peu précises

## **LA REFORME DE L'ENSEIGNEMENT AGRICOLE**

La mobilisation de la formation initiale et continue est une condition nécessaire pour la réussite d'un changement des pratiques et systèmes agricoles. 85% des élèves de l'enseignement agricole ne viennent pas du monde agricole. Cela passe par :

*-le renforcement de la promotion sociale dans l'enseignement agricole.*

Au niveau de l'enseignement secondaire, l'acquisition progressive des diplômes sera rendue possible par un dispositif de validation des compétences comme cela se fait dans le supérieur.

Au niveau de l'enseignement supérieur, une voie d'accès spécifique aux écoles d'agronomie sera instaurée pour les bacheliers de l'enseignement technique;

*-lacr éation de l'Institut agronomique et vétérinaire de France* qui permettra une meilleure collaboration entre l'enseignement supérieur agronomique et la recherche (article 27). Avec cet institut, les coopérations entre l'enseignement technique, supérieur et la recherche seront renforcées. La priorité sera donnée à la formation des professionnels de l'agriculture et de la forêt, à la formation des enseignants et au rayonnement international de la recherche et de l'enseignement agronomique et vétérinaire français.

-Les différents référentiels des diplômes délivrés sont progressivement rénovés pour intégrer l'agro-écologie. En 2014, la rénovation des BTS "analyse et conduite des systèmes d'exploitation" (ACSE) et "développement et agriculture des régions chaudes" (DARC), déjà en cours, a été ajustée en ce sens. A la rentrée 2015 entrera en vigueur une révision du CAPA, puis en 2016 du baccalauréat professionnel "conduite et gestion de l'exploitation agricole" et du brevet professionnel "responsable d'entreprise agricole."

-La coopération internationale, qui est ancrée dans la vie de tous les établissements à travers des programmes d'échanges permettant de réaliser une partie du cursus à l'étranger, des voyages d'études, des stages en entreprises, des projets interdisciplinaires ou encore des actions d'éducation au développement. Une occasion pour les jeunes de s'ouvrir à des cultures différentes, de pratiquer les langues étrangères, de découvrir d'autres visions et manières de travailler, d'enrichir leur projet professionnel et leur vie personnelle.

- Objectif

Appuyer la transition agro-écologique des territoires avec un enseignement technique et supérieur agricole dynamique, innovant et ouvert, favorisant la promotion sociale et une recherche agronomique et vétérinaire de pointe sur la scène internationale

- Mots clés

Plan « Enseigner à produire autrement », innovation pédagogique, acquisition progressive des diplômes, promotion sociale, Institut agronomique, vétérinaire et forestier de France (IAVFF).

Pour mener à bien la transition vers des systèmes de production performants à la fois du point de vue économique, environnemental et social, l'enseignement agricole et les acteurs de la recherche ont un rôle primordial et déterminant à jouer.

Le titre IV de la Loi d'avenir qui est consacré à l'enseignement technique et supérieur agricole, à la recherche et au développement dans les domaines agronomique, forestier et vétérinaire, répond aux objectifs suivants :

- Actualiser les missions des établissements d'enseignement agricole et de recherche agronomique et vétérinaire ;
- Contribuer au développement de l'agro-écologie ;
- Favoriser la promotion sociale dans l'enseignement agricole, en synergie avec l'innovation pédagogique ;
- Renforcer les coopérations entre les établissements d'enseignement supérieur et de recherche.

Le plan d'action «Enseigner à produire autrement » a été lancé au printemps 2014. D'une durée de 4 ans, il s'intègre pleinement au projet agro-écologique pour la France. Il s'adresse à toute la communauté éducative et a pour objectif de transmettre les connaissances et de faire acquérir les compétences aux acteurs de terrain pour leur permettre de trouver les réponses à leurs problématiques locales.

L'innovation pédagogique constitue un marqueur identitaire fort de l'enseignement agricole. Son objectif est clair : faire réussir les apprenants et favoriser l'insertion professionnelle et la vie citoyenne pour mieux répondre aux enjeux de la société. Elle permet de promouvoir de nouvelles dynamiques au sein des équipes pédagogiques et des établissements mais également de renforcer un système d'enseignement et de formation à taille humaine, réactif, s'adaptant en permanence pour faciliter la réussite et l'insertion du plus grand nombre d'élèves, étudiants, apprentis et scolaires pédagogique dans l'enseignement agricole »

Un plan de “dynamisation et de valorisation de l'innovation pédagogiques dans l'enseignement agricole ”

Les 4 axes du plan :

- Impulser et animer une politique d'innovation pédagogique dans l'enseignement agricole.
- Favoriser, accompagner et diffuser des actions innovantes émergentes.
- Encourager l'innovation pédagogique dans le cadre des réformes en cours.
- Mieux intégrer les possibilités ouvertes par le numérique éducatif dans la réussite des apprenants.

### **Devoir:**

1. Lire une première fois le texte en notant ou surlignant les parties de phrases donnant les informations et les idées principales
2. Repérer les adverbes, les conjonctions (mais, en effet, cependant...), la mise en page et la ponctuation
3. Trouver la signification des sigles suivants: TD, TP, TICE
4. Ecrire le plan sur une feuille et vérifier que les idées importantes y seront mais pas de redites ou points peu importants
5. Relire le texte entier de façon approfondie et écrire un premier résumé un peu trop long
6. Retravailler le résumé plusieurs fois par une recherche de concision et de sens en éliminant toutes les redites, les mots peu utiles, les détails, les formes passives, les tournures négatives et les périphrases, les expressions floues et peu précises.

## **LES MÉTHODES PÉDAGOGIQUES**

Une méthode pédagogique décrit le moyen pédagogique adopté par l'enseignant pour favoriser l'apprentissage et atteindre son objectif pédagogique. Tout comme les postures décrites ci-dessus, en règle générale un établissement ou un enseignant valorise plus à un instant donné une méthode qu'une autre ; bien sûr la méthode unique imposée ou obligatoire serait une erreur, car elle appartient au libre choix de l'enseignant ou de l'étudiant et est souvent affaire de circonstances.

Historiquement, il y a eu des effets de mode ou la croyance à certains moments en une méthode-miracle qui permettrait l'apprentissage de tous. Permettant la facilitation de l'apprentissage et la médiation du savoir, il est important de ne pas céder aux illusions pédagogiques et donc régulièrement de faire le point sur la méthode pédagogique qu'un acteur ou une institution valorise à un moment précis. Cette représentation forte influe de toute façon sur le choix des TICE ou des ressources d'un projet. Il est d'usage de distinguer cinq méthodes pédagogiques : expositive, démonstrative, interrogative, de découverte et expérientielle. Elles peuvent être pratiquées dans une séquence pédagogique soit individualisée soit en petits ou grands groupes avec la médiation d'outils pédagogiques ou sans et des rôles des acteurs bien différents.

Méthode expositive, transmissive, passive ou magistrale

L'enseignant maîtrise un contenu structuré et transmet ses connaissances sous forme d'exposé : c'est le cours magistral qui laisse peu de place à l'interactivité avec l'apprenant.

Dans le triangle de Jean Houssaye, cela correspond à la relation privilégiée enseignant-savoir où l'enseignant est un expert du contenu, un détenteur de vérité qui transmet l'information de façon univoque. Il est souvent difficile que le discours magistral en tant que tel puisse permettre d'apprendre quoi que ce soit, sauf dans le cas où il est articulé à d'autres activités : TD, TP etc. qui permettront un véritable travail cognitif.

Méthode démonstrative

L'enseignant détermine un chemin pédagogique : il montre, fait faire ensuite et fait formuler l'étudiant pour évaluer le degré de compréhension. Cette méthode suit l'enchaînement suivant : montrer (démonstration), faire faire (expérimentation) et faire dire (reformulation). Cette méthode est souvent utilisée dans les TD où l'étudiant acquiert un savoir-faire par simple imitation.

Méthode interrogative ou maïeutique

L'étudiant est reconnu comme possédant des éléments de connaissance ou des représentations du contenu à acquérir. A l'aide d'un questionnement approprié, l'enseignant permet à l'étudiant de construire ses connaissances par lui-même ou de faire des liens et de donner du sens à ces éléments épars. L'étudiant ou un groupe d'étudiant est incité à formuler ce qu'il sait, ce qu'il pense, ce qu'il se représente...

Méthode active ou de découverte

L'enseignant crée un scénario pédagogique avec du matériel qui permet d'utiliser les essais, les erreurs et le tâtonnement pour apprendre. Il mobilise l'expérience personnelle de l'étudiant ou celle d'un groupe d'étudiants pour apprécier la situation et résoudre le problème avec leurs moyens. Le travail intra cognitif et le travail co-élaboratif entre pairs sont favorisés. Cette méthode suit l'enchaînement suivant : faire faire à l'étudiant, faire dire à l'étudiant puis l'enseignant reformule.

Méthode expérientielle

De nombreuses disciplines ou savoirs ne peuvent s'enseigner mais s'apprennent en faisant avec des personnes qui savent faire comme par exemple, la médecine ou l'art. Aujourd'hui, de nouveaux métiers ou fonctions et certains savoirs ne sont pas encore formalisés dans des écrits ou reconnus comme tels car trop jeunes: risk manager, spécialiste qualité, formateur avec les TICE, webmaster etc. Dans ce cas, ce savoir est acquis par l'étudiant dans et par l'action en règle générale dans un projet réel. L'enseignant incite à la formalisation du savoir-faire par l'étudiant qui est le vrai producteur du savoir qu'il partage et réélabore avec d'autre.

### **Devoir:**

1. Lire une première fois le texte en notant ou surlignant les parties de phrases donnant les informations et les idées principales
2. Repérer les adverbes, les conjonctions (mais, en effet, cependant...), la mise en page et la ponctuation
3. Trouver la signification: une classe inversée, une classe « traditionnelle »
4. Ecrire le plan sur une feuille et vérifier que les idées importantes y seront mais pas de redites ou points peu importants
5. Relire le texte entier de façon approfondie et écrire un premier résumé un peu trop long

6. Retravailler le résumé plusieurs fois par une recherche de concision et de sens en éliminant toutes les redites, les mots peu utiles, les détails, les formes passives, les tournures négatives et les périphrases, les expressions floues et peu précises.

## **DES METHODES PEDAGOGIQUES INNOVANTES CLASSE INVERSEE**

La classe inversée (ou « renversée », en anglais : « flipped classroom ») est une approche pédagogique qui inverse la nature des activités d'apprentissage en classe et à la maison, ce qui amène une modification des rôles traditionnels d'apprentissage.

Autrement dit, les élèves doivent impérativement étudier leurs cours chez eux, pour que les activités en classe deviennent plus concrètes pour eux. Durant les heures d'« apprentissages », ces derniers ne feront que des exercices d'applications et de découvertes. Ce n'est plus l'enseignant qui apporte des connaissances d'un nouveau chapitre, mais il aidera l'élève pour la compréhension des notions importantes et aura plus de temps pour suivre l'élève au cas par cas. L'enseignant jouera donc le rôle de guide dans les apprentissages de l'élève.

Il est aujourd'hui impossible en l'état de porter un jugement général quant au bénéfice d'un tel dispositif, les résultats d'observations étant très fluctuants en fonction des catégories sociales des élèves, de leurs niveaux scolaires initiaux et des disciplines enseignées. Certaines études relativisent l'impact et les bénéfices de l'inversion du cours, qui seraient en réalité le fruit de la pédagogie active qui accompagne la classe inversée (cf. infra).

Le modèle traditionnel d'enseignement repose sur des cours magistraux, au cours desquels l'enseignant explique un sujet, suivis par les devoirs à la maison, à l'occasion desquels l'élève effectue des exercices.

Dans la classe inversée, deux étapes se succèdent :

1. l'élève apprend son cours chez lui et peut le faire sous différentes formes :
  - o étudier son manuel ou des documents photocopiés;
  - o visionner vidéos, des balados (podcast);
  - o utiliser diverses applications numériques;
  - o procéder à des lectures proposées par l'enseignant (ou partagées par d'autres enseignants).
2. En classe, l'élève tente alors d'appliquer les connaissances ainsi acquises à travers la résolution d'exercices proposés par l'enseignant. Dans ces conditions, l'attention n'est plus centrée sur l'enseignant mais sur les élèves qui pourront :
  - o interagir;
  - o s'aider mutuellement;
  - o permettre à l'enseignant de se focaliser davantage sur les élèves en difficulté.

Le rôle de l'enseignant est alors d'accompagner l'élève dans l'élaboration de tâches complexes. Le temps dégagé en classe peut être utilisé pour d'autres activités fondées sur l'apprentissage, notamment la pédagogie différenciée et l'apprentissage par projet, mais il permet aussi à l'enseignant d'organiser des activités et des projets de groupes qui vont permettre aux élèves de communiquer. Ainsi avec l'aide de l'enseignant, l'élève se fera une image plus concrète des connaissances qu'il a commencé à acquérir par lui-même.

Le parallèle avec une classe « traditionnelle »

Selon Eric Mazur, professeur de physique à Harvard, contrairement à une classe « traditionnelle », les enseignants ne dépensent pas leur énergie dans la première étape : les élèves peuvent la franchir par eux-mêmes. Au XXI<sup>e</sup> siècle, l'accès à l'information est devenu très facile, en particulier grâce à sa disponibilité sur Internet ou sur des logiciels spécifiques.

La classe inversée amène plus d'activités ludiques. L'enseignant peut s'accorder plus de temps lors de manipulation en classe, afin de guider les élèves, et de les assister au moment de l'assimilation de l'information et de la création de nouvelles idées (extrémité supérieure de la taxonomie de Bloom).

Cette méthode permet en classe, plus fréquemment, le travail en groupes d'élèves pour résoudre des problèmes.

« Rien ne clarifie davantage les idées que le fait d'avoir à les expliquer aux autres » souligne Eric Mazur dans un ouvrage de 1997 intitulé « Peer Instruction ». « En classe, je mise sur l'interaction.

Je pose des questions et les étudiants doivent en discuter avec leur collègue assis à côté, tenter de le convaincre.

### **Devoir**

1. Lire une première fois le texte en notant ou surlignant les parties de phrases donnant les informations et les idées principales
2. Repérer les adverbes, les conjonctions (mais, en effet, cependant...), la mise en page et la ponctuation
3. Trouver la signification des sigles suivants: TIC, UE, LMD,
4. Ecrire le plan sur une feuille et vérifier que les idées importantes y seront mais pas de redites ou points peu importants
5. Relire le texte entier de façon approfondie et écrire un premier résumé un peu trop long
6. Retravailler le résumé plusieurs fois par une recherche de concision et de sens en éliminant toutes les redites, les mots peu utiles, les détails, les formes passives, les tournures négatives et les périphrases, les expressions floues et peu précises.

### **L'ENSEIGNANT-CERCHEUR : LE CERCHEUR ET L'ENSEIGNANT OU LA VALEUR DU TRAIT D'UNION**

Le changement de paradigme présumé pour s'ouvrir à la pédagogie, c'est-à-dire, passer de celui de la recherche à celui de l'enseignement, et même à celui de l'apprentissage, s'inscrit obligatoirement dans un processus de changement plus large. D'abord dans celui de la définition du métier d'enseignant-chercheur et en particulier du premier élément de ce syntagme, mais aussi au trait d'union qui relie les deux mots. Là aussi, un certain nombre de publications (Musselin, 2001, 2008 ; Fave-Bonnet, 2002) analysent la profession et soulignent le déséquilibre entre enseignement et recherche en termes de valorisation, de renommée et de progression de carrière. En effet, la tradition universitaire française privilégie la spécialisation ; le domaine de compétences annoncé d'une personne se réduit souvent à son domaine de spécialité en recherche qui constitue de fait son identité professionnelle. Or, les compétences acquises à travers le parcours de l'enseignant-chercheur spécialisé sont transférables à des activités liées à l'enseignement, encore faut-il pouvoir ou savoir les formaliser. Sont concernées, par exemple, les compétences dans le domaine de la recherche documentaire ou de la méthodologie du travail universitaire, ou encore l'usage des TIC. Les tentatives de mise en place d'UE de méthodologie du travail universitaire lors de la réforme LMD ou d'actions mises en place dans le cadre du plan pour la réussite en licence ont témoigné de la difficulté pour les enseignants-chercheurs à sortir des compétences disciplinaires pour aller vers des compétences transversales.<sup>7</sup> Sans négliger l'importance des questions de temps et de disponibilité toujours prégnantes dans ce métier, il reste néanmoins intéressant de réfléchir à la vision du métier d'enseignant qui se dessine à travers les réticences observées. Ce constat pose la question du lien entre les deux métiers figurant de part et d'autre du trait d'union : les postures sont-elles fondamentalement différentes ? Peut-on envisager une certaine porosité entre les deux ? L'importance du contexte, de la situation, du questionnement, de la problématisation, du doute, de la confrontation, de l'interaction, du travail d'équipe, caractéristique de la posture de chercheur, disparaît-elle dans la posture d'enseignant ?

Si nous considérons le métier de chercheur et le métier d'enseignant, nous pouvons les caractériser comparativement par leur rapport au savoir. En recherche, le savoir est en construction ; en enseignement, il est présenté comme un savoir abouti. D'un côté, il s'agit de produire le savoir, de l'autre de le diffuser. La relation qui s'établit avec les étudiants est de l'ordre de la réciprocité et du partenariat en recherche, même si elle reste hiérarchique et inégalitaire, alors que dans la situation de transmission d'enseignement elle est à sens unique. En recherche, le savoir est incarné par les chercheurs dans une mise en contexte permanente alors qu'en situation d'enseignement il est, la plupart du temps, présenté hors contexte et désincarné. De même, la socialisation est différente dans des lieux différents. Séminaires de recherche s'opposent à cours en amphi ou en salles de cours par la disposition spatiale et le mode de communication. Les deux postures, bien distinctes dans l'organisation du travail, présentent des degrés variables d'étanchéité selon les individus, mais ce qui relie le chercheur à l'enseignant se situe davantage dans l'organisation du savoir à transmettre que dans les conditions nécessaires à l'acquisition de ce savoir par les étudiants. Tant que l'université accueillait des étudiants peu nom-

breux, issus de l'élite sociétale, cette question ne se posait pas. Il suffisait d'être savant pour transmettre son savoir à des disciples prêts culturellement et cognitivement à le recevoir. Nous avons vu qu'à la fois le public étudiant et la demande sociale se sont considérablement modifiés. Le besoin de réfléchir au comment faire, comment transmettre ou comment faire apprendre est une question récente, liée à ces évolutions. Mais dans la représentation de leurs pratiques académiques, les enseignants-chercheurs n'établissent pas spontanément le lien avec une activité de recherche qui s'exercerait dans le domaine de l'enseignement et de l'apprentissage, appliquée à leur discipline.

### **Devoir:**

1. Lire une première fois le texte en notant ou surlignant les parties de phrases donnant les informations et les idées principales
2. Repérer les adverbes, les conjonctions (mais, en effet, cependant...), la mise en page et la ponctuation
3. Trouver la signification des sigles suivants: MAAF, SCAR, LMI
4. Ecrire le plan sur une feuille et vérifier que les idées importantes y seront mais pas de redites ou points peu importants
5. Relire le texte entier de façon approfondie et écrire un premier résumé un peu trop long
6. Retravailler le résumé plusieurs fois par une recherche de concision et de sens en éliminant toutes les redites, les mots peu utiles, les détails, les formes passives, les tournures négatives et les périphrases, les expressions floues et peu précises

## **LA BIOECONOMIE, NOUVELLE VISION DU VIVANT**

Agriculture, forêt, agroalimentaire, chimie du végétal... la bioéconomie est à la croisée de plusieurs secteurs d'activité qui traitent la biomasse. Innovante et verte, elle est une nouvelle manière de regarder l'économie. Petit tour d'horizon.

### *1. Qu'est-ce que la bioéconomie ?*

La bioéconomie c'est l'économie de la photosynthèse et plus largement du vivant. Elle se base sur la production et la mobilisation de biomasse pour une valorisation optimale. Elle permet d'utiliser au maximum une énergie abondante, renouvelable et gratuite : l'énergie solaire.

La bioéconomie englobe l'ensemble des activités de production et de transformation de la biomasse qu'elle soit forestière, agricole, et aquacole à des fins de production alimentaire, d'alimentation animale, de matériaux biosourcés, d'énergie. Elle représente des opportunités pour nos exploitations agricoles et forestières, elle permet d'augmenter la compétitivité de nos industries tout en apportant des solutions durables aux défis environnementaux et sociétaux auxquels nous sommes aujourd'hui confrontés. La bioéconomie s'inscrit dans le cadre plus large de l'économie verte, c'est-à-dire une économie respectueuse de l'environnement et qui utilise de façon plus efficace les ressources naturelles.

### *2. La bioéconomie regroupe plusieurs activités :*

- La production de bioressources rassemble les productions des ressources végétales et animales. Elle regroupe les secteurs de l'agriculture, la sylviculture, l'aquaculture et la pêche.
- L'agroalimentaire correspond à la transformation des produits pour notre alimentation.
- Les produits biosourcés sont des produits fabriqués à partir de sources végétales ou animales pour des usages matériaux ou chimie. Des matériaux biosourcés comme le bois sont utilisés pour la construction ou encore le chanvre qui entre désormais dans la composition de certains bétons ou de matériaux isolants. La chimie du végétal permet de transformer la matière végétale en molécules utilisées pour fabriquer des plastiques, des emballages, des fibres textiles, des sacs plastiques, des pièces de véhicules, des peintures, des lubrifiants.
  - La valorisation des déchets organiques englobe notamment le compostage des déchets verts ou l'utilisation des effluents issus de l'élevage, pour la production d'énergie ou comme fertilisant pour les sols. Cette valorisation a pour but de donner une nouvelle vie au carbone organique et de limiter le recours à d'autres ressources.
  - Les bioénergies visent l'utilisation de l'énergie stockée dans la biomasse. Le bois énergie est le principal exemple. La méthanisation est un autre procédé valorisant les déchets biologiques : le carbone est transformé en gaz qui est ensuite brûlé pour produire de l'énergie. Le biocarburant est une autre forme de bioénergie où les matières végétales sont transformées en carburant pour alimenter les



moteurs à combustion. Le bioéthanol est ainsi fabriqué à partir de céréales ou de betterave à sucre, et le biodiesel avec des oléagineux comme le colza.

### 3. Pourquoi s'intéresser à la bioéconomie ?

La France, dans la diversité de ses composantes (pouvoirs publics, entreprises, société) est fortement intéressée par cette approche :

- elle peut s'appuyer sur ses importantes ressources agricoles et forestières pour alimenter une bioéconomie diversifiée et offrir ainsi des débouchés nouveaux à ces secteurs primaires, créant de la valeur ajoutée et des emplois.
- elle peut trouver dans ces développements des solutions pour assumer ses engagements, en termes de réduction d'utilisation de ressources fossiles et réduire du même coup sa dépendance vis-à-vis de matières premières importées.
- elle peut proposer des solutions innovantes et plus durables de développement pour ses territoires
- elle dispose d'ores et déjà de filières structurées, d'infrastructures de transport et d'installations industrielles accueillant ou pouvant accueillir des projets de bioéconomie.

C'est pour cela que les ministères en charge de l'écologie, de la recherche, de l'économie, de l'agriculture et de la forêt ont travaillé conjointement, depuis 2015, sous le pilotage du MAAF, à l'élaboration de la stratégie nationale bioéconomie en mobilisant largement les parties prenantes.

### **La bioéconomie en Europe**

En 2012, la Commission européenne a présenté une stratégie pour la bioéconomie intitulée *Innovover pour une croissance durable : une bioéconomie pour l'Europe*. Diverses initiatives ont été engagées dans ce cadre :

- ▶ la création de plusieurs groupes de travail dans le cadre du Standing Committee on Agricultural Research (SCAR) de la DG Recherche ;
- ▶ la mise en place de l'Observatoire européen de la bioéconomie, adossé à un panel d'experts ;
- ▶ la mise en place d'un groupe d'experts sur les produits biosourcés dans le cadre du LMI (Lead market initiative) afin d'en soutenir le développement ;
- ▶ le lancement d'un partenariat public-privé associant la Commission européenne et un consortium d'industriels dans lequel des acteurs français sont fortement impliqués et qui mobilise 1 milliard d'euros de fonds publics et 2,7 milliards d'euros de fonds privés. Les États membres sont incités à participer à ces différents travaux et à adopter une stratégie nationale susceptible de couvrir l'ensemble des enjeux pointés par le plan d'action européen. L'Allemagne, les Pays-Bas, le Danemark, la Finlande, ou encore l'Espagne disposent aujourd'hui d'un document stratégique. La France a vu se concrétiser de nombreuses réalisations allant dans le sens de la bioéconomie, faisant d'elle un acteur majeur de la bioéconomie européenne. L'élaboration d'une stratégie nationale va lui permettre de contribuer pleinement aux discussions à venir et notamment celles portant sur l'évaluation et la révision de la stratégie de la Commission européenne

### **Devoir:**

1. Lire une première fois le texte en notant ou surlignant les parties de phrases donnant les informations et les idées principales
2. Repérer les adverbes, les conjonctions (mais, en effet, cependant...), la mise en page et la ponctuation
3. Trouver la signification des sigles suivants: PIB, EU
4. Ecrire le plan sur une feuille et vérifier que les idées importantes y seront mais pas de redites ou points peu importants
5. Relire le texte entier de façon approfondie et écrire un premier résumé un peu trop long
6. Retravailler le résumé plusieurs fois par une recherche de concision et de sens en éliminant toutes les redites, les mots peu utiles, les détails, les formes passives, les tournures négatives et les périphrases, les expressions floues et peu précises

## L'AGRICULTURE EN RUSSIE

La Fédération de Russie est le premier pays du monde par sa superficie soit 1/8e des terres émergées, mais n'est que le cinquième en surface agricole et le neuvième pays par sa population (146,3Mhab en 2015), qui croît légèrement depuis 2009 après une longue phase de décroissance. La population rurale, qui représente 26% de la population active, a pour la première fois augmenté en 2015 mais ceci est lié au fait que les habitants de la Crimée ont été ajoutés aux statistiques.

Le climat continental, avec une période végétative courte et des sécheresses récurrentes, ne favorise pas l'agriculture, malgré des terres noires très fertiles (de type tchernoziom) au sud du pays. La surface agricole utile représente 13% du territoire. Les forêts (comme la taïga) couvrent 815Mha (chiffre qui atteint 1184Mha, soit 51% du territoire, si l'on y ajoute les réserves naturelles plus ou moins densément boisées) – 1/5e de la superficie mondiale de forêts - et sont une des richesses naturelles du pays.

La place de l'agriculture dans l'économie russe a considérablement diminué en 20 ans, passant de 15,4% du PIB en 1990 à 4,2% du PIB en 2014. Les secteurs agricole et forestier emploient néanmoins 10% de la population active.

Si la Fédération de Russie reste très dépendante de ses importations en produits agroalimentaires, elle ambitionne d'atteindre l'autosuffisance alimentaire. La doctrine sur la sécurité alimentaire du pays, adoptée en 2010 par décret présidentiel, est le fondement du nouveau programme d'état de développement de l'agriculture pour la période 2013- 020 avec pour objectif d'atteindre la quasi-autosuffisance alimentaire du pays (95% pour les céréales et les pommes de terre, 90% pour le lait, 85% pour la viande, 80% pour le sucre, pour les produits laitiers et pour l'huile végétale) d'ici 2020. Avec l'embargo politique sur certains produits agroalimentaires, l'autosuffisance est quasiment atteinte désormais pour les viandes de volaille et de porc.

Après une phase d'effondrement de la production agricole jusqu'à la fin des années 90 et de stabilisation entre 2000 et 2005, les productions sont reparties à la hausse avec de très fortes croissances pour certaines filières animales à cycle court (au cours des six dernières années: +200% pour la filière volaille et +100% pour la filière porcine). En 2015, la production agricole n'a augmenté que de 3% (après une hausse de 6% en 2014), contrairement à ce que les autorités russes attendaient de l'embargo politique. Seule la filière bovine peine à se redresser (que ce soit en production de viande ou de lait) : le cheptel continue de diminuer, et la production laitière continue à baisser depuis 2009 avec un déficit en lait de 8M de tonnes (le pays reste le 2e importateur de produits laitiers au monde).

Le solde des échanges agroalimentaires franco-russes reste très excédentaire en faveur de la France mais s'est fortement réduit (0,58 Md€ en 2015/0,94 Md€ en 2014 / 1,10 Md€ en 2013) selon les douanes russes (dont les chiffres peuvent différer des douanes françaises, explications infra). La France a perdu pour la deuxième année consécutive des parts de marché en 2015 (2,3% au lieu de 3,25% en 2014 et 4% les années précédentes) du fait de l'embargo politique commencé mi-2014 et qui se poursuit. La France occupe ainsi la 12e place (pays fournisseur) en 2015 et perd donc 3 places (en se plaçant derrière la Biélorussie, le Brésil, la Chine, la Turquie, l'Équateur, l'Allemagne, le Paraguay, l'Indonésie, les Pays-Bas, l'Argentine et l'Italie). La France a cependant moins souffert que les USA de cette situation (qui perd 8places), ou que la Pologne (-5places), mais se fait doubler par les «nouveaux fournisseurs» que sont l'Équateur, le Paraguay, l'Indonésie et l'Argentine.

La Russie demeure un acteur majeur sur le marché mondial des céréales : 6e exportateur en 2015 avec 30 Mt (année civile, contre 30,1 Mt en 2014). Elle exporte entre 20 et 25Mt chaque année habituellement, et ambitionne d'exporter 40 à 50 Mt d'ici 10 à 15 ans (soit 20% du marché mondial). En 2015, la Russie est devenue le 3e exportateur de blé au monde.

L'embargo politique du 7 août 2014 visant certains produits agroalimentaires de l'Union européenne, des états-Unis, de Norvège, d'Australie et du Canada n'a pas eu les effets escomptés sur l'augmentation de la production russe. La volonté politique affichée était de développer la production russe et de diminuer les importations, mais la chute du rouble et les sanctions occidentales portant sur les banques russes ont rendu plus difficiles les investissements (forte hausse du coût du crédit, et augmentation du prix des matériels, machines et animaux importés du fait de la dépréciation de 50% du rouble par rapport à l'euro) [<http://agriculture.gouv.fr/russie>].

## Production agricole de la Russie

L'immensité du territoire russe (17 Mkm<sup>2</sup>), laisse disponible pour l'agriculture 385,5 Mha de terres (selon les statistiques officielles russes), dont 60% de surfaces cultivées (parmi lesquelles la moitié sont des « tchernoziom », « terres noires » célèbres pour leur fertilité exceptionnelle), et 24,5% de pâturages. Les 14,5% restants, soit 56 Mha, sont en jachère. Le climat continental est très rigoureux avec une période végétative réduite et des aléas climatiques fréquents (sécheresse, gel, fortes pluies) générant une forte variabilité interannuelle des rendements.

L'utilisation des terres non cultivées et l'amélioration des rendements laissent donc envisager l'important potentiel de l'agriculture russe pour les années à venir. C'est pour cela qu'un projet de loi est étudié, à la demande de M.Poutine, afin de retirer la propriété des terres agricoles non utilisées depuis 3 ans.

*Un secteur productif divisé entre petites exploitations et agroholdings*

La production agricole est organisée autour de trois grandes catégories de structures :

- *Les entreprises privées* : héritières des anciennes exploitations collectives ; 40 000 grandes structures de plus de 5000ha de moyenne sur 55,3% de la surface cultivée, qui produisent 73,7% de la production de céréales, 89,2% des betteraves à sucre et 70,3% du tournesol, 77,8% de la production d'œufs, 72,4% de la production de viande et 46,7% de la production de lait. Certaines sont regroupées en agro-holdings de plus de 100 000 ha.

- *Les exploitations paysannes* encouragées par une politique d'État de développement et qui fournissent 10% de la production nationale : 223 182 unités de 162,8 ha de moyenne, qui occupent 8% des terres et produisent 25,3% du volume total de production de céréales, 29,2% du tournesol et 10,3% de betteraves à sucre.

- *Les micro-exploitations* (lopins de terres), produisant 40,5% de la production agricole nationale, essentiellement orientées sur l'autoconsommation mais dont certaines commercialisent leur production sur des marchés de détails ou en bord de route : 16 millions de foyers avec 0,44 ha de moyenne, qui gagnent moins de 640 €/an de revenu de leur petite activité agricole (ils produisent 80,4% des pommes de terre, 68,4% des fruits, 69,9% des légumes, 47,1% du lait et 24,7% de la production de viande).

Un parc de matériel agricole vieillissant voire obsolète, et insuffisant, des semences non-sélectionnées, et une utilisation réduite des intrants (engrais et phytosanitaires) affectent les rendements et la compétitivité des filières. Le personnel est souvent peu qualifié avec de bas salaires, à l'exception de quelques grandes unités de production récemment recapitalisées. Le secteur aval (transformation et distribution) peut ainsi rencontrer des difficultés d'approvisionnement, en quantité et en qualité, l'incitant à intégrer l'amont des filières pour sécuriser les approvisionnements.

*Une agriculture orientée vers les grandes cultures, mais avec un cheptel en cours de reconstitution*

La Fédération de Russie est une grande puissance céréalière tournée vers l'exportation (entre 15 et 30 Mt en fonction notamment des conditions climatiques, sécheresses ou inondations), mais ambitionne de peser encore plus sur le marché mondial et d'exporter 40 à 50 Mt de céréales d'ici 10 à 15 ans (soit 20% du marché mondial).

La Russie n'a cependant toujours pas rattrapé le niveau de sa production agricole d'avant 1992.

En 2015, la production agricole russe a enregistré une progression modeste tous secteurs confondus (+3%) compte tenu du ralentissement économique général.

En 2015, la Russie a produit 104,8 Mt de céréales et oléagineux (contre 103,8 Mt en 2014 ; 92,4 Mt en 2013 et 70,7 Mt en 2012), et notamment :

- 61,8 Mt de blé (qui oscille entre 37 et 65 Mt en fonction des années)
- 17,5 Mt d'orge (qui oscille entre 8 et 23 en fonction des années)
- 13,2 Mt de maïs (récolte record)
- 9,7 Mt de tournesol (qui oscille entre 3,9 et 10,2 Mt en fonction des années)
- 2,1 Mt de seigle (qui oscille entre 1,6 et 4,5 Mt en fonction des années)
- 2,8 Mt de soja (récolte record)
- 1,1 Mt de colza (qui oscille entre 0,6 et 1,4 Mt en fonction des années)

À noter en 2015, au-delà des récoltes record de soja et de maïs, la transformation des grains se développe puisque la production de farine de blé augmente (8,9 Mt soit +2,4%), ainsi que celle d'huile de tournesol (4 Mt soit +21%).

Malgré ces excellents résultats des récoltes 2015, les perspectives pour 2016 demeurent incertaines, du fait du renchérissement des intrants (lié à la dévaluation du rouble), et des taux d'intérêts prohibitifs pratiqués par les banques russes, sous sanctions internationales, pouvant aller jusqu'à 20%.

La Russie est également structurellement déficitaire dans le secteur des fruits et légumes, bien que la production augmente chaque année : en 2015, la production de fruits a stagné par rapport à 2014, toujours à 2,9 Mt (contre +3,4% en 2014 et +10,1% en 2013). La production de légumes a battu quant à elle à nouveau un record en 2015 avec 16,1 Mt (+4,4% ; déjà +4,8% en 2014).

Le vignoble russe est passé de 300 000 ha en 1985 à 61 000 ha aujourd'hui, principalement suite aux arrachages de la période Gorbatchev. Chaque année, les Russes consomment 9 milliards de litres de bière, 2,2 milliards de litres de vodka, 850 millions de litres de vin (dont 40 millions de litres de vin français), et 60 millions de litres de brandy (dont 2,5 millions de litres de Cognac). La Russie a produit moins de raisins en 2015 qu'en 2014 (470 000 T contre 520 000 T), mais a produit plus de 15% de vins supplémentaires (401 M de litres de vins en 2015 contre 350 M en 2014 ; et toujours 161 M de litres de vins pétillants), du fait de l'importation de vins en vrac, mis en bouteille en Russie.

Dans le secteur des productions animales, alors que le cheptel s'est effondré de moitié entre le début des années 1990 et 2000, certaines filières à cycle court continuent leur redressement comme les cheptels porcins, volaille, ovins et caprins qui sont en passe d'atteindre leur niveau d'après la chute du bloc soviétique (1992). Le cheptel bovin quant à lui se développe difficilement (légère baisse continue depuis 1992) du fait du manque de savoir-faire (perte de la main d'œuvre qualifiée qui a quitté les campagnes) et d'une plus longue durée du retour sur investissements. Le cheptel bovin a donc encore perdu 2% de ses effectifs en 2015 (19,2M de bovins laitiers et allaitants). Le besoin en formation reste très important. Mais ce type d'élevage est amené à se développer, car le cheptel bovin, surtout allaitant, est quasi inexistant (seulement 370 000 vaches allaitantes, contre 4100000 en France, alors que la France représente un territoire 33 fois plus petit que la Russie). Concernant le cheptel des bovins laitiers, la Russie est le 7<sup>e</sup> producteur de lait dans le monde, tout en étant le 2<sup>e</sup> pays importateur mondial de produits laitiers en valeur (dépassé depuis 2013 par la Chine).

La production laitière s'est stabilisée, en 2015, à 30,8 Mt (pour la 3<sup>e</sup> année consécutive) et enraye ainsi sa chute qui a débuté à la fin de la période soviétique (1992), et ce malgré un cheptel laitier qui a perdu 1,02% de ses effectifs par rapport à 2014. L'amélioration des rendements en est l'explication (5233 kg par vache, soit +6,9% de plus qu'en 2014). Le déficit de production de lait en Russie reste cependant important et est estimé à l'heure actuelle à 8Mt, mais serait, selon l'Union laitière russe (Soyouzmoloko), de 15 Mt d'ici 2025 en raison de la diminution de la production de lait dans les lopins de terres des particuliers.

La production nationale de viande (9,5 Mt poids net), en progression de 16% par rapport à 2014, ne suffit pas à satisfaire la demande intérieure. Mais pour la première fois, en 2015, les viandes ne constituent plus le premier poste d'importation de la Russie (elles sont passées derrière les fruits). Ces 15 dernières années, la Russie a augmenté sa production de viande de 5 Mt, passant de 4,4 Mt à plus de 9,5 Mt (en poids net) avec +200% dans la filière volaille et +100% dans la filière porcine.

La production de viande de volaille en 2015 a atteint 4,5 Mt en poids net, soit une augmentation de 7% par rapport à 2014. La production a été multipliée par 6 depuis 1997, permettant de passer du 12<sup>e</sup> rang des producteurs mondiaux à la 5<sup>e</sup> place (juste derrière les USA, la Chine, le Brésil et l'UE).

La production de viande porcine augmente également, même si cela est plus progressif que la viande de volaille, avec, en 2015, 3,1 Mt de viande en poids net, soit +6% par rapport à 2014. La production de viande bovine reste quant à elle très faible. En 2015, seulement 1,6 Mt de viande ont été produites, soit une baisse de 15,8% (après la hausse de 11,8% en 2014).

Cette chute de production est liée à la baisse du cheptel bovin.

Les récentes progressions observées dans les filières animales (volaille et porcine) sont à relier aux importants investissements réalisés dans la modernisation et la construction de nouveaux complexes agroalimentaires auxquels ont participé les entreprises étrangères. L'embargo politique alimentaire et les nombreuses subventions de l'État russe pour le secteur agricole ont amplifié ce phénomène.

La production d'oeufs a retrouvé son niveau de 1992, avec 42,5 milliards d'oeufs produits, et continue à progresser.

La production aquacole, après s'être développée ces 3 dernières années, est en baisse : 0,197 Mt en 2015 soit -7% (+7,5% en 2014). La pêche représente 4,4 Mt et augmente très légèrement.

La production de vodka en Russie a diminué de 4% en 2015. En revanche, la production de brandy a augmenté de 11,1%, celle de vins de 25% et celle de vins pétillants de 3,3% [3].

### **Les échanges commerciaux**

Après une augmentation des importations de produits agroalimentaires entre 2013 et 2014 (+10,1% en valeur) en Russie, cette tendance s'est inversée en 2015. Le pays a importé 23,2 Md€ de produits agroalimentaires, soit 23% de moins qu'en 2014. La quasi-totalité des produits alimentaires sont concernés par cette baisse, à l'exception de certains extraits végétaux et des animaux vivants.

Les principales diminutions concernent les viandes, les produits laitiers, les préparations à base de viande, les produits de la pêche, les préparations à base de céréales et les vins et spiritueux. Outre les conséquences de l'embargo politique pris le 7 août 2014 par les autorités russes, la baisse du pouvoir d'achat des consommateurs, liée à la crise économique que traverse le pays, ainsi que les fluctuations importantes du rouble, expliquent, en grande partie, cette diminution. L'augmentation de production intérieure russe peut également expliquer, en partie, ce phénomène.

Le pays a importé en 2014 plus de 5,1 Md€ de fruits et de légumes frais (principalement des agrumes et des tomates), alors que dans le même temps, la Russie n'exportait qu'environ 412 M€ de fruits et légumes (soit néanmoins +40% par rapport à 2014).

Les pays non concernés par l'embargo, qui ont récupéré les parts de marché des pays sous embargo (en pratiquant parfois des prix bien plus élevés) sont principalement la Turquie, la Biélorussie, la Chine et le Brésil. Les tensions politiques entre Moscou et Ankara vont certainement modifier ce classement à l'avenir.

Cependant, du fait de l'embargo, la part de marché de la France a bien évidemment diminué, puisqu'elle était de 3,9% en 2012 et 2013, de 3,25% en 2014 et qu'elle passe à 2,3% en 2015. Mais la situation est la même pour tous les pays sous embargo. La France, avec ses 59,4 Mds€ de produits agro-alimentaires exportés en 2015 (contre 57,2 Mds€ exportés en 2014) occupe la 12e place des principaux fournisseurs de la Russie (trois places de moins qu'en 2014), derrière la Biélorussie, le Brésil, la Chine, la Turquie, l'Equateur, l'Allemagne, le Paraguay, l'Indonésie, les Pays-Bas, l'Argentine et l'Italie. La France a moins souffert que les États-Unis de cette situation (qui perd 8 places), ou que la Pologne (-5 places), mais se fait doubler par les nouveaux fournisseurs que sont l'Equateur, le Paraguay, l'Indonésie et l'Argentine. La France garde sa position de leader (en valeur, la position en volume continue de se dégrader) pour les vins et spiritueux qui n'étaient pas concernés par l'embargo, malgré la chute de 40% (en valeur) de ses exportations (juste devant l'Italie).

Les principales marchandises exportées depuis la France vers la Russie en 2014 étaient les boissons (alcoolisées ou sans alcool) : 250 M€ (en baisse de 40% par rapport à 2014 en valeur). Parmi les autres produits, il convient de noter les exportations suivantes :

- 1,3 M€ de viandes (contre 28,8M€ en 2014 et 134,2 M€ en 2013, soit -95% entre 2014 et 2015) ;
- 4,6 M€ de produits laitiers (contre 56 M€ en 2014 et 116 M€ en 2013, soit -92% entre 2014 et 2015) ;
- 0,7 M€ de fruits et légumes frais (contre 40 M€ en 2014 et 49 M€ en 2013, soit -98% entre 2014 et 2015).

L'embargo politique d'août 2014 explique ces baisses très importantes. Les quelques codes douaniers non concernés par l'embargo, dans les catégories de produits citées ci-dessus, expliquent le maintien de flux.

Les autres exportations françaises vers la Russie se caractérisent par un arrêt total des exportations de porcs vivants et de viande porcine du fait d'un embargo sanitaire lié à l'épizootie de peste porcine africaine dans l'est de l'UE en janvier 2014, et visant tous les états membres de l'Union (la PPA étant également présente sur le territoire russe). L'année 2015 a connu une augmentation des exportations de lapins et autres espèces cunicoles (0,6M€, +35% par rapport à 2014), d'ovins/caprins – suite à la levée de l'embargo lié à la maladie de Schmallenberg en France - (0,6 M€, x2,6 par rapport à 2014), d'oeufs à couver (16,6 M€, +10%). Les exportations de bovins et de poussins d'un jour ont, quant à

elles, diminué (respectivement – 20% et – 55% par rapport à 2014). Les fluctuations du rouble et la situation sanitaire de la France vis-à-vis de l'influenza aviaire peuvent expliquer ces baisses.

La Russie ambitionne toujours de devenir, d'ici 2020, exportatrice de viande de volaille et de porc. En 2015, elle importait moins de 10% de la viande de volaille qu'elle consommait, tout en exportant dans le même temps 70 000t de viande de volaille en 2015 (en constante augmentation, +13% par rapport à 2014). Les exportations de viande de porc, certes modestes, ont néanmoins été multipliées par 10 entre 2014 et 2015, passant à plus de 4000t en 2015. La Russie est déjà une grande puissance exportatrice de céréales, puisqu'elle est actuellement 5e exportateur de céréales dans le monde en 2015 (en volume, derrière le Brésil, l'Argentine, l'Uruguay et les États-Unis). Les principaux clients de la Russie pour les céréales sont la Turquie et l'Égypte, puis le Yémen et l'Iran.

Pour la campagne 2014-2015, la Russie a exporté 32 Mt (contre 25,2 Mt en 2013-2014, 14,8 Mt en 2012-2013 et 27,2 Mt en 2011-2012) dont :

- 23,5 Mt de blé
- 5,3 Mt d'orge
- 3 Mt de maïs

Le ministère de l'agriculture russe a décidé fin décembre 2014 de mettre en place une taxe à l'exportation sur le blé qui est entrée en vigueur le 1er février 2015, afin d'éviter une pénurie et une flambée des prix sur le marché intérieur (la dévaluation du rouble en 2014 et en 2015 ayant engendré un attrait pour les exportations en devises). Les économistes russes du secteur agricole estiment dès lors que les exportations de grains de la saison 2015-2016 s'établiront à environ 32 Mt. Le maintien de cette taxe à l'export est régulièrement remis en question, suite aux plaintes des professionnels du secteur, mais les autorités ne semblent pas vouloir l'abroger dans l'immédiat.

De plus, la Russie compte jouer un rôle de plus en plus important sur le marché des huiles de soja, de colza et de tournesol. Cette tendance confirme le développement du secteur de la première transformation (comme pour la meunerie), et que les importantes subventions attribuées à ce secteur semblent commencer à porter leurs fruits.

En 2015, les exportations russes de boissons, de graisses et de fruits notamment vers la France ont fortement baissé en 2015.

Les principales marchandises exportées vers la France en 2015 étaient, comme habituellement, des huiles végétales et des tourteaux, ainsi que des produits de la pêche et de la vodka.

La Russie a importé, en 2015, 1,9 Md€ de machines agricoles contre 3,05 Md€ en 2014, soit une baisse de plus de 35%. La France a exporté en Russie 73 M€ de machines agricoles en 2015 contre 87 M€ en 2014, soit une baisse de près de 16%. La dévaluation du rouble peut être un des éléments expliquant la baisse des importations de machines en Russie en 2015, tout comme les difficultés administratives, liées aux restrictions à l'importation en Russie des biens à double usage (biens pouvant être utilisés dans un but militaire ou civil, notamment des pièces détachées).

Remarque : Des différences significatives existent entre les données sur les importations russes issues des douanes françaises (exportations depuis la France directement vers la Russie) et celles des douanes russes (importations de produits de France, quel que soit le trajet emprunté par le produit). Ainsi, les exportations de vins et spiritueux français vers la Russie atteignent 69 M€ en 2015 selon les douanes françaises. Les douanes russes placent quant à elles en premier poste d'importation les vins et spiritueux français, pour un montant de 220 M€ en 2015, soit une différence de l'ordre de 200%, qui peut s'expliquer notamment par les ventes réalisées via des pays étrangers.

La présence française se développe dans les secteurs stratégiques de agroalimentaire russe.

De grands groupes français sont aujourd'hui présents dans divers secteurs (certains avec des sites de production, d'autres avec des filiales commerciales) : la filière laitière (Danone avec plus de 27% du marché des produits frais et 20 usines, Lactalis avec 4 usines), les céréales (Dreyfus, Soufflet, RZ Agro, Maïsador, Florimond-Desprez, Limagrain), le sucre (Sucden), les légumes transformés (Bonduelle), la levure (Lesaffre avec 4 usines) et l'alimentation animale (Diana SPF). Ont également investi, avec des filiales commerciales : la Cooperl, Roquette, Olmix, Euralis, Clextal, Délifrance, Euralis, ainsi que les différents distributeurs de machines agricoles (Kuhn, Manitou et Gregoire-Besson), de médicaments vétérinaires (Ceva, Merial, Virbac), sans oublier bien sûr le domaine des vins et spiritueux (Castel, Moët-Hennessy, Pernod-Ricard, Nicolas international)

### **Примерные вопросы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта:**

- Quelle Université avez-vous terminé et quand?
- Quelle est votre spécialité/qualification?
- Quelles sont vos intérêts scientifiques?
- Pourquoi voudriez-vous travailler à une thèse?
- Qui est votre dirigeant scientifique? Quel est son grade scientifique?
- Quelle est sa contribution au développement des sciences techniques/économiques/humanitaires?
- Quels sont ses travaux scientifiques les plus importants?
- A quoi est consacré votre future recherche scientifique?
- Quel est le sujet approximatif de votre future thèse?
- Quelles sortes de problèmes scientifiques voudriez-vous poser dans votre thèse?
- Pourquoi trouvez-vous ces problèmes importants à résoudre?
- Quels résultats de recherche voudriez-vous obtenir?
- Parlez, s.v.p., de l'histoire du problème analysé dans votre thèse?
- Pouvez-vous citer les noms des savants connus qui ont élaboré les principes fondamentaux de la science ou qui travaillent également à ce problème?
- Quelle est la structure approximative de votre travail de recherche?
- Avez-vous besoin de quelques équipement ou instruments spéciaux pour votre recherche?
- Quelles sources préférez-vous utiliser pour votre investigation (livres, articles des journaux et des revues scientifiques, internet etc) ?
- Quelle est, à votre avis, la contribution de votre future recherche au développement de la science théorique?
- Quelle est la valeur pratique des résultats de votre recherche scientifique?
- Avez-vous pris part aux conférences scientifiques consacrés aux problèmes in vestigués?
- Avez-vous l'intention de publier les résultats de votre travail de recherche?
- Quel est, à votre avis, le rôle social de votre future recherche scientifique?

### **3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этап(ы) формирования компетенций**

В данном разделе методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций по дисциплине «Иностранный язык» (Французский язык), приведены применительно к каждому из используемых видов текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

#### **3.1. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости**

Текущий контроль по дисциплине «Иностранный язык (французский)» позволяет оценить степень восприятия материала и проводится для оценки результатов изучения разделов/тем дисциплины.

**Тесты** – инструмент, с помощью которого педагог оценивает степень достижения аспирантом требуемых знаний, умений, навыков. Составление теста включает в себя создание выверенной системы вопросов, собственно процедуру проведения тестирования и способ измерения полученных результатов.

Для проведения текущего и рубежного контроля используются материалы MOOC.  
<http://apprendre.tv5monde.com/fr/niveaux/b2>.

##### 3.1.1 Тесты

#### TEST DE NIVEAU EN FRANÇAIS

1) Les articles (reliez chaque article au nom qui lui convient)

Il y a

Un                    fleur

|         |               |
|---------|---------------|
| Une     | habitudes     |
| Des     | ami           |
| J'aime  |               |
| La      | vacances      |
| Le      | été           |
| Les     | camping       |
| L'      | nature        |
| Je vais |               |
| Aux     | Paris         |
| à la    | marché        |
| à       | piscine       |
| au      | bains douches |

2) Complétez avec "quelle" / "qu'elle" / "quelles" / "qu'elles".  
 ..... heure est-il s'il vous plaît ?  
 ..... jolie jeune fille !  
 Il faut ..... travaille plus.  
 ..... sont vos motivations ?  
 Croyez vous ..... nous verront ?

3) Complétez avec "quand" / "quant" / "qu'en"  
 .....partez vous ?  
 Et vos bagages .....faites vous ?  
 Les enfants ..... à eux iront en colonie.

4) Complétez avec "ces" / "ses" / "c'est" / "sait" / "cet" / "cette".  
 .....mercredi, je suis de repos.  
 .....montre ne fonctionne plus.  
 Il part à la gare avec .....bagages personnels.  
 Personne ne .....ce que demain sera.  
 .....fleurs, dans le jardin sont magnifiques.  
 Pourquoi .....arbre ne pousse t-il pas ?

5) Complétez avec "la", "las", "l'as", "là"  
 Ce film, est-ce que tu ..... vu ?  
 Reste ..... et ne bouge pas !  
 Je suis .....ce soir, tout ce bruit m'a fatigué.  
 Ta formule est fausse, il te faut .... revoir.

6) Complétez avec "sens", "sent", "s'en", "sans", "cent", "sang", "sens"  
 Tu t'es trompé de ....., fais demi-tour.  
 Il se ..... bien aujourd'hui, tant mieux.  
 Son sac sur le dos, elle ..... va lentement.  
 Je me suis fait un ..... d'encre en ne te voyant pas.  
 Là c'était .....compter sur moi.  
 Cette robe est..... fois mieux que l'autre.  
 .....-tu le parfum de cette fleur ?

7) Complétez avec "tends", "tend", "t'en", "tant", "temps"  
 Ne ..... fais pas tout ira bien.  
 Il y a ..... de monde dans ce magasin !  
 Je fais un footing tous les jours quel que soit le .....  
 L'ambiance ..... à s'améliorer en ce moment.  
 Mais .....- moi cette corde s'il te plaît !



8) Barrez les noms féminins :  
un homme la danseuse l'armoire une galette  
le filet le piano un chemin la pomme l'oreille

9) Barrez les noms masculins :  
un jour une journée la salle le salon une cuillère  
une fourchette l'homme une vache l'été

10) Trouvez le féminin qui correspond :  
mon père / ma ..... ; mon frère / ma ..... ;  
mon oncle / ma ..... ; mon cousin / ma ..... ;  
mon grand-père / ma .....

11) Trouvez le masculin qui correspond :  
une chatte / un ..... ; une cane / un ..... ;  
une lapine / un ..... ; une poule / un ..... ;  
une jument / un ..... ; Une vache / un .....

12) Entourez la bonne réponse :  
Peux-tu me prêter ta (cassette / cassettes) samedi ?  
Les (pneu / pneus / pneus) de son vélo sont dégonflés.  
Il a de nombreux (livre / livres) dans sa bibliothèque.  
Combien possèdes-tu de (disque / disques) ?  
A marée basse, nous ramasserons des (coquillage / coquillages).  
Regarde ces (hibous/ hiboux / hibou) sur l'arbre.

13) Ecrivez chaque phrase au pluriel :  
Le cheval galope. ....  
La vipère rampe sous les feuilles sèches.  
.....  
La chenille se transforme en papillon.  
.....  
Elle continue à jouer avec son chat.  
.....  
Notre petit hamster emmagasine des graines dans ses bajoues.  
.....  
L'enfant a construit un château de sable.  
.....  
Il aura son cadeau tout à l'heure.  
.....  
Mon neveu habite Lyon.  
.....  
Qu'il est appétissant, ce gâteau à la crème !  
.....

14) Transposez ce texte du singulier au pluriel.  
Elle est française et pendant ses vacances elle est allée en Angleterre où elle a visité plusieurs villes qu'elle ne connaissait pas. Elle a appris de nombreuses choses qu'elle avait oubliées car elle avait lu cela dans ses livres. Elle qui ne connaissait pas ses verbes irréguliers a dû les utiliser sans faire de fautes, ce qui l'a rendue très fière d'elle-même. Par la suite ses professeurs l'ont félicitée.

15) Mettez ces phrases affirmatives à la forme négative :  
Je vais au marché .....

Ce matin je fais du vélo.....  
J'aimerais devenir grand .....  
Je souhaite encore vous rencontrer.....

16) Faut-il « c/s/ss/ç /cc » ?

La cour...e vient de ...e terminer. Tous les parti...ipants ...emblent épui...és.  
Une ambulan...e de premiers ...ecours est ...ur pla...e. Un jeune gar... on les a rejoints. Les  
...ecouristes pen...ent qu'il est trop fatigué pour rentrer ...eul chez lui. Ils lui propo...ent de le rac-  
compagner. ...i vous aviez vu avec quel empre...ement l'enfant a...epta.

17) Les temps du passé (rédigez ce texte au passé)

Quand j(e) \_\_\_\_\_ (avoir) huit ans, mes parents \_\_\_\_\_ (décider de faire) un voyage en An-  
glettre. Ma sœur et moi \_\_\_\_\_ (être) ravis car nous \_\_\_\_\_ (ne...jamais encore aller)  
en Europe en famille, mais mes parents \_\_\_\_\_ (connaître) déjà Londres.  
Nous \_\_\_\_\_ (prendre) l'avion et pendant le voyage, ils nous \_\_\_\_\_ (parler) de leurs pé-  
riples précédents.  
Ma mère nous \_\_\_\_\_ (demander) ce que nous \_\_\_\_\_ (désirer) voir. Ma soeur  
\_\_\_\_\_ (avoir) envie de voir la Tour de Londres dont elle \_\_\_\_\_ (voir) des photos à  
l'école. Moi, j(e) \_\_\_\_\_ (préférer) rencontrer la Reine.

18) Pronoms relatifs et prépositions

Assemblez les paires de phrases suivantes en utilisant des pronoms relatifs. En n'oubliant pas d'ajouter  
une préposition (avec, à, pour, sans, chez, etc.) lorsque nécessaire.

EX: Je viens de revoir Michel.// J'aimais beaucoup Michel pendant mon enfance.  
Je viens de revoir Michel que j'aimais beaucoup pendant mon enfance.

C'est Thomas. Je m'amuse toujours avec Thomas.

Vincent et Yann, jouent aux jeux vidéo. Ils ont créé ces jeux.

Nous avons une amie. Nous nous réunissons chez cette amie.

Ludovic est un ami. Je suis fier de lui.

Laurent est professeur. J'ai beaucoup de respect pour ce professeur.

J'ai écrit un texte. Ce texte est maintenant publié.

19) Corrigez les erreurs.

Lorsque Christophe Colomb aborde Watling puis cuba, il et persuadé d'arrivé en Chine. A son retour  
en Espagne, ont lui reproche de n'avoir ramené ni or ni épice. Il et même mis en prison aux retours de  
son deuxième voyage. Lorsqu'il meure en 1506, plus perssonne ne parlent de lui. On a pas encore  
comprit qu'il avait découvert le « Nouveau Monde ». (télérama junior n°38)

20) Mettez ces phrases à la voix passive

J'ai mangé tout le chocolat.....

Tous les élèves respectent leur professeur.....

Véronique a partagé le gâteau .....

On interdit de courir au bord de la piscine .....

21) Cet adjectif est-il épithète ou attribut ?

Le jeune garçon joue dans la cour. ....

Ce texte me semble intéressant à lire.....

Ces yeux paraissent rieurs .....

Les grands philosophes font avancer le monde.....

22) Conjuguez les verbes au temps indiqué et à la personne demandée

(avoir) passé composé => Nous .....

(courir) futur simple => Tu .....

(partager) passé simple => Vous .....

(finir) présent simple => Elles .....  
 (espérer) futur antérieur => Il .....  
 (pouvoir) imparfait => Nous .....  
 (vouloir) conditionnel présent => Je .....  
 (partir) impératif 2ème personne du pluriel => ..... !  
 (vendre) plus que parfait => J' .....

23) Accordez ces participes passés (cette histoire est racontée par une fille)

Après avoir (boire) .....mon café, je suis (aller) .....dans mon jardin où j'ai (cueil-  
 lir)..... des fleurs que j'ai (poser) ..... sur la table du salon que j'avais (net-  
 toyer) .....avant de sortir.

Ensuite, j'ai (chercher) .....un vase mais je me suis (souvenir)  
 .....que je l'avais (casser) .....le jour où j'étais (tomber)  
 ..... sur le chemin (verglacer) .....et m'étais  
 (tordre)..... la cheville. J'avais (appeler) .....le médecin qui m'avait  
 (soulager)..... et après l'avoir (payer)..... il était (repar-  
 tir)..... avec les fleurs que j'avais (couper).....avant l'accident.

24) Pour se détendre : Que signifient ces expressions idiomatiques :

Jeter l'argent par la fenêtre.....

Ne pas être dans son assiette.....

Manger de la vache enragée.....

Faire avaler des couleuvres.....

Piquer du nez.....

En avoir pour son argent.....

N'y voir que du feu.....

Être sur le pied de guerre.....

25) Corrigez ces phrases :

Je me suis en allé tout de suite.....

J'y vais en bicyclette.....

C'est qui qu'a gagné ?.....

Donne-moi le!.....

J'ai lu ça sur le journal.....

C'est le pull à Julien.....

[<https://www.francaisfacile.com/test-de-niveau-francais.php>]

## TEST DE GRAMMAIRE

Cochez la bonne réponse:

1. Ils ... habité.

a) a    c) ont

b) est    d) sont

2. Il ... entré.

a) as    c) a

b) es    d) est

3. Les roses ... fleuri.

a) a    c) ont

b) est    d) sont

4. Vous ... nés.

a) avez    c) avons

b) êtes      d) sommes

5. On ... revenu.

- a) a      c) ont  
b) est    d) sont

6. Nous ... sortis.

- a) avez      c) avons  
b) êtes      d) sommes

7. Nous ... sortis.

- a) avez      c) avons  
b) êtes      d) sommes

8. Elle a ... le métro.

- a) prise      c) prend  
b) pris      d) prenne

9. Vous avez ... ce film.

- a) aimé      c) aimez  
b) aimés     d) aime

10. Elles ont ... le voir.

- a) dois      c) doivent  
b) dû      d) dues

11. Elle est ... seul.

- a) pris      c) partie  
b) parti     d) part

12. Ils sont ... de la France.

- a) revenu    c) revenues  
b) revenus   d) revient

13. Mon frère ... les voyages.

- a) adorions    c) adorait  
b) adoraient   d) adorais

14. Pendant nos voyages nous ... toujours des fotos.

- a) prenions    c) preniez  
b) prenaient   d) prenais

16. De loin encore, on ... voir des autocars qui ... vers l'aéroport.

- a) pouvait / roulait  
b) pouvaient / roulaient  
c) pouvaient / roulait  
d) pouvait / roulaient

18. Je ... un livre pendant que mes soeurs ... la télé.

- a) lisais / regardait  
b) lisais / regardais  
c) lisaient / regardais  
d) lisais / regardaient

19. Tu ... descendu du wagon.

- a) avais     c) étais
- b) aviez    d) étiez

20. J'... entendu un bruit près de la porte.

- a) était     c) étais
- b) avait    d) avais

21. Les amis ... partis pour Paris.

- a) avaient    c) étaient
- b) avait      d) était

22. Les parents ... déjà revenus à la maison.

- a) avaient    c) avait
- b) étaient    d) était
- a) avaient    c) avait
- b) étaient    d) était

23. Est-ce que vous ... allés au cinéma avec les amis?

- a) avoins    c) étions
- b) aviez     d) étiez

24. C'... (1- a été; était; avait été) l'automne. Le ciel ... (2 — a été; était; avait été) souvent gris et les jours ... (3- sont devenus; devenaient; étaient devenus) de plus en plus courts. Le dernier jour d'octobre il ... (4 — a neigé; neigeait; avait neigé) pour la première fois.

25. Elle écrira bien la dictée si elle ... les mots.

- a) apprend    c) va apprendre
- b) apprendra d) apprendrait

26. Si je ... libre, j'irai au cinéma avec les copains.

- a) serais     c) suis
- b) seras     d) serais

27. Tu ... beaucoup d'intéressant si tu visites le Musée historique.

- a) verras    c) vois
- b) verra     d) verrais

28. Ma soeur ... des photos si elle ... sur la Côte d'Azur.

- a) prendra / va    c) prend / ira
- b) prenra / ira    d) prend / va

29. Si je ... au Loto, j'... une voiture.

- a) gagne / achète
- b) gagnerai / achèterai
- c) gagne / achèterai
- d) gagnerai / achète

30. Le père Noël ... des cadeaux aux enfants s'ils ... sages.

- a) apportera / seront
- b) apporte / sont
- c) apporte / seront
- d) apportera / sont

31. S'il le ..., on irait avec vous.

- a) faudrait      c) faudra
- b) fallait      d) faisait

32. Si tu m'..., nous ... ensemble dans la cour.

- a) attendais / jouions
- b) attendrais / jouerions
- c) attendais / jouerions
- d) attendrais / jouions

33. Participeras-tu au concert si on t'...

- a) invitera      c) invitait
- b) inviterait      d) invite

34. Tu ne reconnaîtras pas Julien si tu le ... .

- a) voyais      c) vois
- b) verrais      d) verras

35. Tu m'... si je te le demande?

- a) aidras      c) aidais
- b) aidrais      d) aides

36. Si vous ... à droite, vous ... la place des Roses.

- a) allez / vouez      c) allez / verrez
- b) irez / verrez      d) irez / voyez

37. Hervé et Yves ... en retard s'ils ... à 7 heures.

- a) étaient / sortaient
- b) seront / sortiront
- c) seront / sortent
- d) sont / sortiront

38. La maîtresse dit que demain on ... au musée.

- a) irait      c) est allé
- b) ira      d) était allé

39. Papa demande qui ... le vase rose du salon.

- a) a cassé      c) casserait
- b) avait cassé      d) cassera

40. Nous pensons que Nicolas ... notre âge.

- a) a      c) avait
- b) a eu      d) aura

41. On a lu dans un journal que notre équipe de football ... le match la veille.

- a) a gagné      c) gagnerait
- b) gagnait      d) avait gagné

42. Nous pensons que Pierre ... un ami fidèle.

- a) est      c) a été
- b) était      d) sera

43. On savait que Claudine ... la Sorbonne.

- a) termine      c) terminera

b) avait terminé d) a terminé

44. Les copains décident qu'ils ... au cinéma demain.

- a) vont c) iraient  
b) iront d) étaient allés

45. Juliette expliquait pourquoi elle avait été absente...

- a) la veille c) demain  
b) hier d) le lendemain

46. L'agent de police a demandé ce que monsieur Dubois avait fait...

- a) la veille c) demain  
b) hier d) le lendemain

48. Max me demande ... je fais ce soir.

- a) qu'est-ce que c) qu'est-ce qui  
b) ce que d) ce qui

49. «... tu veux?» - m'a demandé Joseph.

- a) qu'est-ce que c) qu'est-ce qui  
b) ce que d) ce qui

50. On demande ... est arrivé hier à Patrick.

- a) qu'est-ce que c) qu'est-ce qui  
b) ce que d) ce qui

51. On dit ... tu étais malade.

- a) que c) qui  
b) ce que d) ce qui

52. Les journeaux écrivent ... il y a eu une catastrophe d'avoin hier.

- a) que c) qu'  
b) ce que d) ce qui

53. Je ne peux pas expliquer ... j'ai vu par la fenêtre: c'était quelque chose d'étrange.

- a) qu'est-ce que c) qu'est-ce qui  
b) ce que d) ce qui

54. On nous demande ... nous voulons prendre au dîner.

- a) que c) ce qui  
b) ce que d) si

55. Il fallait expliquer ce qui ... la veille en classe.

- a) s'était passé c) se passait  
b) s'est passé d) se passerait

56. Il veulent que tu ... avec nous.

- a) vas c) allais  
b) iras d) ailles

57. Il faut que vous ... la vérité.

- a) savez c) saurez  
b) saviez d) sachiez

58. Ils sont heureux qu'elle ... chez eux.

- a) vient            c) venait
- b) vienne        d) viendra

59. Je te donne ce livre pour que tu le ...

- a) lises            c) lis
- b) liras            d) lisas

60. Elles sont étonnées que tu ne ... pas venir chez nous.

- a) peux            c) pourras
- b) pourrais      d) puisses

61. C'est Hervé. Est/ce que tu ... connais?

- a) le                c) lui
- b) la                d) leur

62. Paul et George sont venus. Il faut ... aider.

- a) le                c) lui
- b) les               d) leur

63. Tu as écouté la musique et tu l'as...

- a) aimé            c) aime
- b) aimée         d) aimes

64. Je vois Juliette et je ... crie «Salut!»

- a) la                c) lui
- b) le                d) leur

65. Elle a regardé sa robe rouge et puis elle... .

- a) la a mis        c) lui a mise
- b) lui amis        d) l'a mise

66. Elle achète des bonbons et elle ... mange un.

- a) le                c) les
- b) en                d) y

67. Aimez-vous les pommes? - Oui, nous ... aimons bien.

- a) le                c) les
- b) en                d) y

68. Connaissez-vous le frère d'Adèle? - Oui, nous ... connaissons.

- a) le                c) les
- b) en                d) y

69. Veux-tu du gâteau?

- a) Moi, j'en suis d'accord
- b) Merci. J'en prends un morceau
- c) Moi, je ne le sais pas
- d) Non, je n'y achète rien

70. Avez-vous des animaux chez vous?

- a) Nous n'en avons pas
- b) Nous les aimons beaucoup
- c) Nous y allons bien sûr



d) Nous en avons acheté beaucoup

71. Ce film, il n'était pas très ennuyeux?

- a) Mais non, je l'ai beaucoup aimé
- b) Mais oui, il le sais bien
- c) Mais non, je ne le connais pas bien
- d) Moi, je ne les ai pas vus

72. Est-ce qu'il vous ... parlé de son voyage?

- a) a                      c) est
- b) avez                 d) êtes

73. Qui vous ... dit cela?

- a) a                      c) est
- b) avez                 d) êtes

74. Est-ce qu'on ne vous ... pas expliqué cet exercice?

- a) a                      c) ont
- b) avez                 d) êtes

75. Ils vous ... le chemin à l'école.

- a) expliquent         c) expliquez
- b) expliques          d) expliquons

76. Mes parents sont venus à la fête d'école et ... de Lucien travaillent ce soir.

- a) celui                 c) celle
- b) ceux                d) celles

77. J'aime les fêtes. ... du Nouvel An est la plus joyeuse.

- a) celui                 c) celle
- b) ceux                d) celles

78. Les rues de Moscou sont large et ... de Paris sont plus anciennes mais plus étroites.

- a) celui                 c) celle
- b) ceux                d) celles

79. Ton dessin est joli, mais ... de ta soeur est magnifique!

- a) celui                 c) celle
- b) ceux                d) celles

80. Nous passons l'examen de russe mardi et de mathématiques vendredi.

- a) celui                 c) celle
- b) ceux                d) celles

81. Je sais l'adresse de Minoque, mais j'ai oublié ... de Juliette.

- a) celui                 c) celle
- b) celui-ci             d) celle-ci

82. On organisait entrées dans la salle et nous avons cherché Alice. ... était absente.

- a) celui                 c) celle
- b) celui-ci             d) celle-ci

83. Mon frère est en cinquième et ... de Lise est en septième.

- a) celui                 c) ceux

b) celui-ci            d) ceux-ci

84. Sur le bureau il y avait seulement le portemonnaie de Georges; ... de Damien avait disparu.

a) celui-ci            c) celui  
b) celle-ci            d) celle

85. Je m'adresse à Monique et à Lise. ... ne me répondent pas.

a) celles-ci            c) celles  
b) celle-ci            d) celle

86. Dans ... appartement il y a trois pièces.

a) ce                    c) cette  
b) cet                   d) ces

87. Prenez ... pommes, elles sont très bonnes!

a) ce                    c) cette  
b) cet                   d) ces

88. ... enfant n'est pas très attentif!

a) ce                    c) cette  
b) cet                   d) ces

89. Tu as vu ... nouveau spectacle?

a) ce                    c) cette  
b) cet                   d) ces

90. Je cherche ... carnet, mais je ne le trouve pas.

a) son                   c) mon  
b) sa                    d) ma

91. Nous avons ouvert ... cahiers et nous nous sommes mis à écrire.

a) notre                c) son  
b) nos                   d) ses

92. Max, où as-tu oublié ... sac?

a) ta                    c) son  
b) ton                   d) leur

93. Elles nous ont donné ... numéro de téléphone.

a) son                   c) leur  
b) ses                   d) leurs

94. Mme Leroy rencontre ... ancienne copine Louise Dubois.

a) leur                   c) son  
b) leurs                d) sa

95. Dans ... appartement il y a trois pièces.

a) leur                   c) ses  
b) leurs                d) nos

[<http://online-teacher.ru/french/test-de-grammaire>]

Тестирование проводится в специализированной аудитории. Критерии оценки ответа аспиранта (табл.) доводятся до сведения в начале семестра. Результат тестирования объявляется непосредственно после его сдачи.

## Критерии оценки тестов

| Шкала                          | Критерии оценивания<br>(% правильных ответов) |
|--------------------------------|---|
| Оценка 5 (отлично)             | 80-100  |
| Оценка 4 (хорошо)              | 70-79   |
| Оценка 3 (удовлетворительно)   | 50-69   |
| Оценка 2 (неудовлетворительно) | менее 50                                      |

Использование MOOC Enseigner le français avec TV 5 Monde. Режим доступа: <http://enseigner.tv5monde.com>

### 3.1.2 Презентация

**Презентация** – представление аспирантом наработанной информации по заданной тематике в виде набора слайдов и спецэффектов, подготовленных в выбранной программе. Темы презентаций определяются в зависимости от выбранной книги.

Требования к презентациям – актуальность темы презентации, объем - не менее 15 слайдов. Презентации оцениваются по критериям оценивания Говорения, Чтения, Письма.

### Критерии оценки презентаций

#### Говорение

| Шкала                          | Критерии оценивания   |
|--------------------------------|---|
| Оценка 5 (отлично)             | - аспирант всесторонне, систематически и глубоко знает программный материал, владеет подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, умеет делать резюме, сообщение, доклад на иностранном языке, владеет диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью                               |
| Оценка 4 (хорошо)              | - аспирант глубоко знает программный материал, владеет подготовленной, а также частично неподготовленной монологической речью, умеет делать резюме, сообщение, доклад на иностранном языке, владеет диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью, присутствуют незначительные грамматические ошибки |
| Оценка 3 (удовлетворительно)   | - аспирант знает программный материал, владеет подготовленной речью, умеет делать резюме по схеме, доклад на иностранном языке с незначительными ошибками, не владеет диалогической речью в ситуациях научного, профессионального общения, присутствуют грамматические ошибки   |
| Оценка 2 (неудовлетворительно) | - аспирант не знает программный материал, не владеет подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, не умеет делать резюме, сообщение, доклад на иностранном языке, не владеет диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения, присутствуют грамматические ошибки, пробелы в знаниях программного материала   |

## Чтение

| <b>Шкала</b>                      | <b>Критерии оценивания</b>   |
|-----------------------------------|--|
| Оценка 5 (отлично)                | аспирант умеет читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Овладел всеми видами чтения.  |
| Оценка 4 (хорошо)                 | аспирант умеет читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Сформированы навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. Не всегда умеет максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.    |
| Оценка 3<br>(удовлетворительно)   | аспирант умеет читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Не сформированы навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. Не всегда умеет максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке. |
| Оценка 2<br>(неудовлетворительно) | аспирант не умеет читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Не сформированы навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. Не умеет точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.                 |

## Письмо

| <b>Шкала</b>                    | <b>Критерии оценивания</b>  |
|---------------------------------|---|
| Оценка 5<br>(отлично)           | аспирант владеет умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности умеет составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.       |
| Оценка 4<br>(хорошо)            | аспирант владеет умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности умеет составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме.  |
| Оценка 3<br>(удовлетворительно) | аспирант владеет умениями письма в пределах изученного языкового материала, умеет составить план (конспект) прочитанного, не может изложить содержание прочитанного в форме резюме; не может написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования. |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Оценка 2<br>(неудовлетворительно) | аспирант не владеет умениями письма в пределах изученного языкового материала, не умеет составить план (конспект) прочитанного, не может изложить содержание прочитанного в форме резюме; не может написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования. |
|-----------------------------------|---|

### 3.1.3 Доклад, сообщение

**Доклад, сообщение** – продукт самостоятельной работы аспиранта, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы. Темы докладов, презентаций определяются в зависимости от выбранной книги.

Требования к докладу на научной конференции определяются Информационным письмом конференции, Программой конференции. Доклады оцениваются критериями оценивания Говорения, Письма.

#### Критерии оценки докладов, сообщений

##### Говорение

| Шкала                             | Критерии оценивания   |
|-----------------------------------|---|
| Оценка 5 (отлично)                | - аспирант всесторонне, систематически и глубоко знает программный материал, владеет подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, умеет делать резюме, сообщение, доклад на иностранном языке, владеет диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью                               |
| Оценка 4 (хорошо)                 | - аспирант глубоко знает программный материал, владеет подготовленной, а также частично неподготовленной монологической речью, умеет делать резюме, сообщение, доклад на иностранном языке, владеет диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью, присутствуют незначительные грамматические ошибки |
| Оценка 3<br>(удовлетворительно)   | - аспирант знает программный материал, владеет подготовленной речью, умеет делать резюме по схеме, доклад на иностранном языке с незначительными ошибками, не владеет диалогической речью в ситуациях научного, профессионального общения, присутствуют грамматические ошибки   |
| Оценка 2<br>(неудовлетворительно) | - аспирант не знает программный материал, не владеет подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, не умеет делать резюме, сообщение, доклад на иностранном языке, не владеет диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения, присутствуют грамматические ошибки, пробелы в знаниях программного материала   |

##### Письмо

| Шкала                 | Критерии оценивания  |
|-----------------------|--|
| Оценка 5<br>(отлично) | аспирант владеет умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности умеет составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
|                                   | написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.  |
| Оценка 4<br>(хорошо)              | аспирант владеет умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности умеет составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме.  |
| Оценка 3<br>(удовлетворительно)   | аспирант владеет умениями письма в пределах изученного языкового материала, умеет составить план (конспект) прочитанного, не может изложить содержание прочитанного в форме резюме; не может написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.       |
| Оценка 2<br>(неудовлетворительно) | аспирант не владеет умениями письма в пределах изученного языкового материала, не умеет составить план (конспект) прочитанного, не может изложить содержание прочитанного в форме резюме; не может написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования. |

### 3.1.4 Реферат

**Реферат** – продукт самостоятельной работы аспиранта, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемого вопроса, приводит различные точки зрения, а также собственное понимание проблемы.

Темы рефератов определяются в соответствии с тематикой научных исследований аспирантов, выбранной оригинальной монографической литературой, изданной за рубежом и оформляются согласно требованиям к оформлению научных рефератов: шрифт - TimesNewRoman, абзац -1,25; выравнивание – по ширине; интервал междустрочный- одинарный; объем – 25-30 страниц.

#### Критерии оценки рефератов

| Шкала                           | Критерии оценивания  |
|---------------------------------|--|
| Оценка 5<br>(отлично)           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся полно усвоил учебный материал;</li> <li>– проявляет навыки анализа, обобщения, критического осмысления и восприятия информации, навыки описания основных процессов;</li> <li>– материал изложен грамотно, в определенной логической последовательности, точно используется терминология;</li> <li>– показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации;</li> <li>– могут быть допущены одна–две неточности при освещении второстепенных вопросов.</li> </ul> |
| Оценка 4<br>(хорошо)            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– ответ удовлетворяет в основном требованиям на оценку «5», но при этом имеет место один из недостатков:</li> <li>– в усвоении учебного материала допущены небольшие пробелы, не исказившие содержание;</li> </ul>  |
| Оценка 3<br>(удовлетворительно) | <ul style="list-style-type: none"> <li>– неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала;</li> <li>– имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии;</li> <li>– неполное знание теоретического материала; обучающийся не может применить теорию в новой ситуации.</li> </ul>   |

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Оценка 2<br>(неудовлетворительно) | <ul style="list-style-type: none"> <li>– не раскрыто основное содержание учебного материала;</li> <li>– обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала;</li> <li>– допущены ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, в описании процессов.</li> </ul> |
|-----------------------------------|--|

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 600000–750000 печ. знаков (то есть 240–300 стр.).

### 3.2. Процедуры и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

#### 3.2.1 Экзамен

Экзамен является формой оценки качества освоения обучающимся основной профессиональной образовательной программы по разделам дисциплины.

Экзамен проводится по окончании чтения лекций и выполнения (практических) занятий. Экзамен принимается преподавателями, проводившими (практические) занятия и читающими лекции по данной дисциплине.

Присутствие на экзамене преподавателей с других кафедр без соответствующего распоряжения ректора, проректора по учебной работе или начальника отдела аспирантуры и докторантуры не допускается.

Формы проведения экзамена (устный опрос по билетам) определяются кафедрой и доводятся до сведения обучающихся в начале семестра.

Для проведения экзамена ведущий преподаватель накануне получает в отделе аспирантуры и докторантуры экзаменационную ведомость, которая возвращается в отдел после окончания мероприятия в день проведения экзамена утром следующего дня.

Во время экзамена обучающиеся могут пользоваться с разрешения ведущего преподавателя справочной и нормативной литературой, другими пособиями и техническими средствами.

Преподавателю предоставляется право задавать обучающимся дополнительные вопросы в рамках программы дисциплины.

Оценка, внесенная в экзаменационную ведомость, является результатом успешного усвоения учебного материала.

Неявка на экзамен отмечается в экзаменационной ведомости словами «не явился».

Нарушение дисциплины, списывание, использование обучающимися неразрешенных печатных и рукописных материалов, мобильных телефонов, коммуникаторов, планшетных компьютеров, ноутбуков и других видов личной коммуникационной и компьютерной техники во время экзамена запрещено. В случае нарушения этого требования преподаватель обязан удалить обучающегося из аудитории и проставить ему в ведомости оценку «неудовлетворительно».

Обучающимся, не сдавшим экзамен в установленные сроки по уважительной причине, индивидуальные сроки проведения зачета определяются приказом ректора Университета.

Обучающиеся, имеющие академическую задолженность, сдают экзамен в сроки, определяемые Университетом. Информация о ликвидации задолженности отмечается в экзаменационном листе.

Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, могут сдавать экзамены в сроки, установленные индивидуальным учебным планом. Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, имеющие нарушения опорно-двигательного аппарата, допускаются на аттестационные испытания в сопровождении ассистентов-сопровождающих.

Шкала и критерии оценивания ответа обучающегося представлены в таблице.

| Шкала     | Критерии оценивания   |
|-----------|---|
| «Отлично» | Сформированы умения чтения на иностранном языке, может про- |

|          |  |
|----------|--|
|          | <p>следить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. Свободно читает иностранный текст по специальности. Сформированы умения вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности; навыки языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации; навыки коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.). Аспирант владеет: умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада); умениями диалогической речи, позволяющими принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью. Сформированы коммуникативные умения письменной формы общения: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), может написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта и т.п. Овладел всеми формами устного и письменного общения в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом. Сформированы навыки интонационного оформления предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация); словесного ударения (в двусложных и в многосложных словах, в том числе в производных и в сложных словах; перенос ударения при конверсии); противопоставления долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, назализации гласных. Аспирант знает употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им языка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения. Знает сокращения и условные обозначения и умеет правильно прочитать формулы, символы и т.п.</p> |
| «Хорошо» | <p>Сформированы умения чтения на иностранном языке, может проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. Свободно читает иностранный текст по специальности. Сформированы умения вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности; навыки языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации; навыки коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, вы-</p>   |



|                            |  |
|----------------------------|--|
|                            | <p>водов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.). Аспирант владеет: умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада); умениями диалогической речи, позволяющими принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью. Сформированы коммуникативные умения письменной формы общения: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), может написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта и т.п. Овладел всеми формами устного и письменного общения в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом. Аспирант знает употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им языка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения. Знает сокращения и условные обозначения и умеет правильно прочитать формулы, символы и т.п.</p>   |
| <p>«Удовлетворительно»</p> | <p>Сформированы умения чтения на иностранном языке, может проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. Свободно читает иностранный текст по специальности. Не сформированы умения вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности; навыки языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации; навыки коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.). Аспирант не владеет: умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада); умениями диалогической речи, позволяющими принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью. Не сформирована лингвистическая компетенция в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. Не сформированы коммуникативные умения письменной формы общения: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), может написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта и т.п. Не овладел всеми формами устного и письменного общения в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом. Сформированы навыки интонационного оформления предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического уда-</p> |

|                              |   |
|------------------------------|---|
|                              | <p>рения, мелодия, паузация); словесного ударения (в двусложных и в многосложных словах, в том числе в производных и в сложных словах; перенос ударения при конверсии); противопоставления долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, назализации гласных. Аспирант не знает употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им языка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения. Знает сокращения и условные обозначения и умеет правильно прочитать формулы, символы и т.п.</p>  |
| <p>«Неудовлетворительно»</p> | <p>Не сформированы умения чтения на иностранном языке, не может проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, Не свободно читает иностранный текст по специальности. Не сформированы умения вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности; навыки языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации; навыки коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.). Аспирант не владеет: умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада); умениями диалогической речи, позволяющими принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью. Не сформированы коммуникативные умения письменной формы общения: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), может написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта и т.п. Не овладел всеми формами устного и письменного общения в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом. Не сформированы навыки интонационного оформления предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация); словесного ударения (в двусложных и в многосложных словах, в том числе в производных и в сложных словах; перенос ударения при конверсии); противопоставления долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, назализации гласных. Аспирант не знает употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им языка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения. Не знает сокращения и условные обозначения и умеет правильно прочитать формулы, символы и т.п.</p> |

